

# CANICOM 5



NUM'axes
Nature & Technologies

**DECLARATION « CE » DE CONFORMITE**
**« EC » DECLARATION OF CONFORMITY**
**Directive R&TTE 1999/5/CE**

**NUM'AXES**
déclare que / declares that

les colliers d'éducation / the training collars
**CANICOM 5.201 / CANICOM 5.202 / CANICOM 5.500 / CANICOM 5.800 / CANICOM 5.1500**

satisfont à toutes les dispositions de la Directive R&TTE N° 1999/5/CE du Conseil Européen
comply to all dispositions of the European Council R&TTE Directive below N° 1999/5/EC

et sont conformes aux normes suivantes / and comply with standards below:

ETSI EN 300 220-1 (V2.3.1-2010/02) / ETSI EN 300 220-2 (V2.3.1-2010/02) / EN 62311 (2008)

CE

**NUM'AXES**
Z.A.C. des Aulnaies – 745 rue de la Bergeresse – BP 30157
45161 OLIVET CEDEX – FRANCE
Tél. + 33 (0)2 38 63 64 40 / Fax + 33 (0)2 38 63 31 00

Février 2013 – M. Pascal GOUACHE – Président du Directoire

# Guide d’utilisation

**AVERTISSEMENT !**

Tout porteur d’appareil individuel d’assistance cardiaque (stimulateur cardiaque, pacemaker ou défibrillateur) est invité à prendre les précautions d’usage dans l’utilisation des produits de la gamme CANICOM 5.
Ces appareils émettent des champs magnétiques statiques (aimant situé dans les télécommandes et dans l’accessoire multifonctions) ainsi que des ondes électromagnétiques hautes fréquences.
Fréquence = 869,525 MHz
Puissance typique d’émission = 3 mW pour CANICOM 5.201 et CANICOM 5.202
Puissance typique d’émission = 10 mW pour CANICOM 5.500
Puissance typique d’émission = 125 mW pour CANICOM 5.800
Puissance maximum d’émission = 500 mW pour CANICOM 5.1500

Nous vous remercions d’avoir choisi un appareil de la gamme NUM’AXES.
Avant d’utiliser votre produit, lisez attentivement les explications de ce guide que vous conserverez pour toute référence ultérieure.

**Avant la mise en place du collier, il est recommandé de faire examiner votre chien par un vétérinaire afin de vérifier qu’il n’y a pas de contre-indications.**

**Vérifiez régulièrement le cou de votre chien car les frottements répétés des électrodes sur la peau peuvent parfois provoquer des irritations. Dans ce cas, retirez-lui le collier jusqu’à leur disparition complète.**

**<u>Ne laissez pas le collier plus de 8 heures par jour au cou de votre animal</u> et profitez de la pose ou du retrait du collier pour vérifier qu’il n’a aucun signe d’irritation.**

**Commencez toujours par le niveau de stimulation le plus faible et déterminez le niveau d’intensité à partir duquel votre chien réagit en augmentant progressivement.**

**N’hésitez pas à faire appel aux conseils d’un dresseur professionnel pour un dressage adapté à votre chien.**

● **Composition du produit**

- un collier CANICOM 5 équipé d'électrodes courtes et d'une sangle
- une pile lithium 3 Volts CR2 pour le collier
- une télécommande CANICOM 5.201 équipée d'une pile lithium 3 Volts CR2450

**OU** une télécommande CANICOM 5.202 équipée d'une pile lithium 3 Volts CR2450
**OU** une télécommande CANICOM 5.500 équipée d'une pile lithium 3 Volts CR2
**OU** une télécommande CANICOM 5.800 équipée d'une pile lithium 3 Volts CR2
**OU** une télécommande CANICOM 5.1500 équipée de 2 piles alcalines LR06

- un accessoire multifonctions : outil pour dévisser le bouchon de pile du collier + clé magnétique + testeur
- un jeu d'électrodes longues
- une dragonne
- un DVD
- ce guide d'utilisation

● **Présentation du produit**

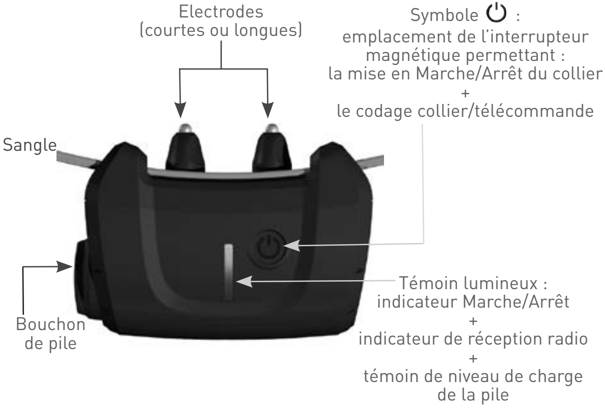


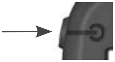

***Fig. 1***
***Collier récepteur CANICOM 5***




***Fig. 2***
***Accessoire multifonctions***

***Fig. 3***
***Télécommandes***



| | |
|---|---|
| Touche | Touche signaux sonores |
| Touche | Touche vibrations |
| Touche | Touche stimulations |
| Touche | Touche Marche/Arrêt + Rétro-éclairage de l'écran LCD |
| Touches ❮ et ❯ | Touches de sélection du chien<br>Touches inactives sur la télécommande CANICOM 5.201 (1 seul chien) |
| Touches **+** et **-** | Touches de réglage du niveau des stimulations |
| Touche B | Touche Booster programmable pour les situations d'urgence |
|  | Indicateur de position de l'aimant permettant la mise en Marche/Arrêt du collier et le codage du collier avec la télécommande |

| Icones sur l'écran LCD | Signification |
|---|---|
|  | indique le niveau de charge de la pile de la télécommande |
|  | indique le collier sélectionné pour CANICOM 5.202, CANICOM 5.500 et CANICOM 5.800 : collier 1 à sangle orange / collier 2 à sangle vert fluo |
|  | indique le collier sélectionné pour CANICOM 5.1500 : collier 1 à sangle orange / collier 2 à sangle vert fluo / collier 3 à sangle bleue / collier 4 à sangle vert foncé |
|  | indique l'émission de signaux sonores au niveau du collier |
|  | indique l'émission de vibrations au niveau du collier |
|  | indique l'émission de stimulations au niveau du collier |
|  | indique l'émission de stimulations au niveau du collier (intensité = niveau programmé sur la touche Booster) |
| 10 | indique le niveau d'intensité des stimulations délivrées |

- **Première mise en service**

  - **Mise en place de la pile dans le collier CANICOM 5**

**ATTENTION**
Respectez bien les polarités
indiquées sur le collier

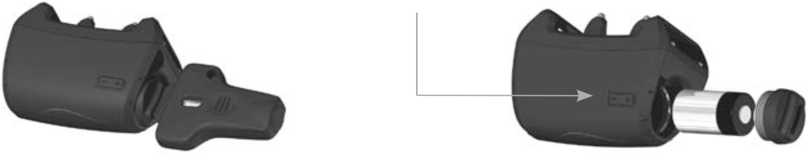


***Fig. 4***
***Mise en place de la pile dans le collier CANICOM 5***

**• Mettre en/hors service la télécommande**

La pile est déjà présente dans la télécommande lorsque vous achetez le produit.

- **Mise en service :** appuyez **pendant au moins une seconde** sur le bouton Marche/Arrêt ☼ situé au centre de la télécommande. Des indications apparaissent sur l'écran LCD.

- **Mise hors service** : appuyez **pendant au moins une seconde** sur le bouton Marche/Arrêt ☼ situé au centre de la télécommande. L'écran LCD s'éteint.

**Pour préserver la pile, il est recommandé de mettre hors service la télécommande dès que vous ne l'utilisez plus**.

**• Mettre en/hors service le collier**

Le collier peut-être mis en ou hors service à l'aide de l'accessoire multifonctions ou de la télécommande.

**◆ Mettre en/hors service le collier avec l'accessoire multifonctions**

Un aimant situé dans l'accessoire multifonctions permet de mettre en ou hors service le collier récepteur.

- **Mise en service :** mettez en contact l'aimant situé dans l'accessoire multifonctions avec le symbole ⏻ situé sur le collier pendant une durée de **1 seconde** (cf. Fig. 5).
  Le témoin lumineux du collier s'allume en vert puis clignote : **le collier est en Marche.**

- **Mise hors service :** mettez en contact l'aimant situé dans l'accessoire multifonctions avec le symbole ⏻ situé sur le collier pendant une durée de **1 seconde** (cf. Fig. 5).
  Le témoin lumineux du collier passe de la phase clignotement vert au rouge fixe puis il s'éteint : **le collier est à l'Arrêt**.

Si vous possédez plusieurs colliers, procédez de la même façon pour chacun d'eux.

**Pour préserver la pile, il est recommandé de mettre hors service le collier dès que vous ne l'utilisez plus.**



***Fig. 5***
***Mise en/hors service du collier récepteur à l'aide de l'accessoire multifonctions***

### ◆ Mettre en/hors service le collier avec la télécommande

Un aimant situé dans la télécommande permet de mettre en ou hors service le collier récepteur.

- **Mise en service :** mettez en contact l'indicateur de position de l'aimant situé sur le côté gauche de la télécommande avec le symbole ⏻ situé sur le collier pendant une durée de **1 seconde** (cf. Fig. 6). Le témoin lumineux du collier s'allume en vert puis clignote : **le collier est en Marche**.
- **Mise hors service** : mettez en contact l'indicateur de position de l'aimant situé sur le côté gauche de la télécommande avec le symbole ⏻ situé sur le collier pendant une durée de **1 seconde** (cf. Fig. 6). Le témoin lumineux du collier passe de la phase clignotement vert au rouge fixe puis il s'éteint : **le collier est à l'Arrêt.**

Si vous possédez plusieurs colliers, procédez de la même façon pour chacun d'eux.

**Pour préserver la pile, il est recommandé de mettre hors service le collier dès que vous ne l'utilisez plus.**




***Fig. 6***
***Mise en/hors service du collier récepteur avec la télécommande***

### ● Codage de la télécommande et du collier

Le codage de la télécommande avec le collier permet de coupler votre télécommande avec le collier fourni.

**<u>IMPORTANT</u> : avant de débuter le codage, assurez-vous qu'aucune autre personne proche de vous n'utilise son CANICOM 5 ou tout autre produit de la gamme NUM'AXES : votre collier pourrait enregistrer le code d'une télécommande voisine. Si cela se produit, procédez à un recodage de la télécommande avec le collier.**

**<u>PROCEDURE DE CODAGE</u>**

**<u>ATTENTION</u> : si vous possédez plusieurs colliers, vous devez les coder l'un après l'autre.**

1. Mettez en service la télécommande par un appui prolongé d'une seconde sur le bouton Marche/Arrêt ☼.
2. Sélectionnez le collier que vous souhaitez coder à l'aide de la touche ❮ ou ❯ de la télécommande.

– Sur les télécommandes CANICOM 5.202, CANICOM 5.500 et CANICOM 5.800, le symbole 🐾1 ou 2🐾 apparait en bas de l'écran LCD.

– Sur la télécommande CANICOM 5.1500, le symbole 🐾1, 🐾2, 🐾3 ou 🐾4 apparait en bas de l'écran LCD.
– Pour l'ensemble CANICOM 5.201, vous n'avez pas de collier à sélectionner puisqu'il n'y en a qu'un.
3. Collier **en position « hors service » (témoin lumineux éteint)** : mettez en contact l'indicateur de position de l'aimant situé sur le côté gauche de la télécommande avec le symbole ⏻ situé sur le collier **pendant 6 secondes consécutives** (cf. Fig. 6). Le témoin lumineux du collier s'allume en vert fixe puis passe au rouge clignotant.
4. Eloignez la télécommande du collier.
5. Appuyez sur la touche vibreur ((▬)) de la télécommande. Le collier vibre, il est **codé** avec votre télécommande.
Si vous possédez plusieurs colliers, renouvelez la procédure de codage pour chaque collier.

### ● Reprogrammer un collier

Vous pouvez recoder votre collier **indéfiniment, soit avec la même télécommande, soit avec une nouvelle télécommande de la gamme CANICOM 5** (cf. Procédure de codage).

## ● Utilisation de la télécommande

La télécommande CANICOM 5.201 est conçue pour piloter un seul collier.
La télécommande CANICOM 5.202 est conçue pour piloter 1 ou 2 colliers.
La télécommande CANICOM 5.500 est conçue pour piloter 1 ou 2 colliers.
La télécommande CANICOM 5.800 est conçue pour piloter 1 ou 2 colliers.
La télécommande CANICOM 5.1500 est conçue pour piloter 1, 2, 3 ou 4 colliers.

**Pour les ensembles CANICOM 5.202, CANICOM 5.500, CANICOM 5.800 et CANICOM 5.1500, avant toute action (déclenchement d'une vibration, d'un signal sonore ou d'une stimulation), vous devez sélectionner le chien sur lequel vous souhaitez agir.**

Pour cela, utilisez la touche ❮ ou ❯ de la télécommande :

- sur les télécommandes CANICOM 5.202, CANICOM 5.500 et CANICOM 5.800, le symbole 🐾1 ou 2🐾 apparait en bas de l'écran LCD.
- sur la télécommande CANICOM 5.1500, le symbole 🐾1, 🐾2, 🐾3 ou 🐾4 apparait en bas de l'écran LCD.

**NOTA** : pour l'ensemble CANICOM 5.201, vous n'avez pas de collier à sélectionner puisqu'il n'y en a qu'un.

### ● Touche 🔈 : signal sonore

L'appui sur la touche 🔈 vous permet de commander à distance un signal sonore sur le collier. Il n'y a pas de limitation dans le temps de cette fonction : des signaux sonores sont émis par le collier tant que vous appuyez sur cette touche.
Il est possible d'utiliser les signaux sonores de plusieurs façons en fonction de la méthode de dressage utilisée.
Ils peuvent :

- servir à avertir le chien de son erreur,
- attirer son attention à distance...

**Il est très important de toujours utiliser les signaux sonores de la même façon afin de ne pas perturber votre chien.**

- **Touche ((■)) : vibreur**

L'appui sur la touche ((■)) vous permet de commander à distance des vibrations au niveau du collier. Ces vibrations sont émises pendant une durée équivalente à la durée de l'appui sur cette touche mais **limitée à 8 secondes maximum.**

Si vous appuyez plus de 8 secondes sur la touche ((■)), le collier se met automatiquement en sécurité pendant quelques secondes puis il redémarre normalement.

Il est possible d'utiliser les vibrations de plusieurs façons en fonction de la méthode de dressage utilisée.
Elles peuvent :
- servir à avertir le chien de son erreur,
- attirer son attention à distance, ...

**Il est très important de toujours utiliser les vibrations de la même façon afin de ne pas perturber votre chien.**

- **Touche ⦚ : stimulations**

L'appui sur la touche ⦚ vous permet de mettre en garde à distance votre chien par l'envoi de stimulations délivrées de façon continue par les deux électrodes du collier. Ces stimulations sont émises pendant une durée équivalente à la durée de l'appui sur cette touche mais **limitée à 8 secondes maximum.**

Si vous appuyez plus de 8 secondes sur la touche ⦚, le collier se met automatiquement en sécurité pendant quelques secondes puis il redémarre normalement.

- **Touche B : booster**

L'appui sur la touche B vous permet de stopper à distance votre chien instantanément par l'envoi de stimulations d'un niveau que vous aurez défini comme étant efficace immédiatement. Cela vous évite d'avoir à passer par les touches + et – .
Les stimulations sont délivrées de façon continue par les deux électrodes du collier pendant une durée équivalente à la durée de l'appui sur cette touche mais **limitée à 8 secondes maximum.**
Si vous appuyez plus de 8 secondes sur la touche B , le collier se met automatiquement en sécurité pendant quelques secondes puis il redémarre normalement.
Le niveau de stimulation paramétré sur la touche B peut être différent pour chaque collier.

**Paramétrage de la touche B pour le chien 1 (collier à sangle orange) :**
- allumez la télécommande
- sélectionnez le collier 1 (si vous possédez le CANICOM 5.201 vous n'avez pas à sélectionner le chien)
- appuyez pendant environ 5 secondes sur la touche – jusqu'à ce que l'indication du niveau de stimulation clignote sur l'écran LCD

- appuyez sur les touches **+** et **-** pour modifier le niveau de stimulation
- appuyez sur la touche **B** pour valider le niveau choisi

Si vous avez plusieurs colliers, renouvelez la procédure pour chaque collier.

● **Touches + et - : réglage du niveau des stimulations**

Les touches **+** et **-** permettent de régler très rapidement le niveau d'intensité des stimulations délivrées par le collier.

**Commencez toujours par le niveau de stimulation le plus faible.**

Sur la télécommande CANICOM 5.201, 10 niveaux de stimulations sont disponibles.
Niveau 1 : stimulation très faible – Niveau 10 : stimulation forte

Sur la télécommande CANICOM 5.202, 10 niveaux de stimulations sont disponibles.
Niveau 1 : stimulation très faible – Niveau 10 : stimulation forte

Sur la télécommande CANICOM 5.500, 15 niveaux de stimulations sont disponibles.
Niveau 1 : stimulation très faible – Niveau 15 : stimulation forte

Sur la télécommande CANICOM 5.800, 20 niveaux de stimulations sont disponibles.
Niveau 1 : stimulation très faible – Niveau 20 : stimulation forte

Sur la télécommande CANICOM 5.1500, 25 niveaux de stimulations sont disponibles.
Niveau 1 : stimulation très faible – Niveau 25 : stimulation forte

● **Rétro-éclairage de l'écran LCD**

Vous pouvez éclairer l'écran LCD de la télécommande pendant une durée définie d'environ 6 secondes par un appui bref (environ ½ seconde) sur la touche Marche/Arrêt ☼ située au centre de la télécommande.

● **<u>Usure/remplacement de la pile de la télécommande</u>**

Pour pouvoir contrôler l'état de la pile, mettez en service votre télécommande et observez le témoin d'usure de pile affiché sur l'écran LCD.

En cas d'usure de la pile, les performances de la télécommande (portée radio) se trouvent diminuées. Ne tardez pas à la remplacer.




***ATTENTION :*** *Respectez bien les polarités*

***Fig.7 - Remplacement de la pile dans la télécommande***

● **Usure/remplacement de la pile du collier**

Pour contrôler l'état de la pile, observez le témoin lumineux situé en façade du collier :

- clignotement vert lent : la pile est en bon état
- clignotement rouge rapide : la pile est faible. Prévoyez sans trop tarder le remplacement de la pile.

Remplacez la pile usagée par une pile neuve (cf. § 1ère mise en service : Mise en place de la pile dans le collier CANICOM 5) puis vérifiez le bon fonctionnement de votre collier.

● **Changement des électrodes**

Deux jeux d'électrodes de longueurs différentes sont livrés d'origine. La longueur des électrodes doit être suffisante pour faire un bon contact avec la peau du chien et que le collier fonctionne correctement.
Si votre chien a des poils longs et que les électrodes courtes montées en usine ne conviennent pas, remplacez-les par les électrodes longues fournies avec les accessoires.
**Un serrage modéré à la main sans outil est suffisant (ne pas utiliser de clé).**

● **Vérification de votre produit**

- Mettez en marche le collier que vous souhaitez tester.
- Mettez en marche la télécommande.
- Sélectionnez le collier que vous souhaitez tester à l'aide de la touche ❮ ou ❯ de la télécommande
  - Sur les télécommandes CANICOM 5.202, CANICOM 5.500 et CANICOM 5.800, le symbole 🐾1 ou 2🐾 apparait en bas de l'écran LCD.
  - Sur la télécommande CANICOM 5.1500, le symbole 🐾1 , 🐾2 , 🐾3 ou 🐾4 apparait en bas de l'écran LCD.
  - Pour l'ensemble CANICOM 5.201, vous n'avez pas de collier à sélectionner puisqu'il n'y en a qu'un.
- Appuyez sur la touche 🔈 de la télécommande : le collier doit émettre un signal sonore.
- Appuyez sur la touche ((▬)) de la télécommande : le collier doit vibrer.
- Placez l'accessoire multifonctions en contact avec les électrodes du collier (cf. Fig. 8) puis appuyez sur la touche ⚡ de la télécommande : la lampe test située dans l'accessoire multifonctions doit s'allumer.

Refaites la même procédure pour chaque collier à tester.



***Fig. 8***
***Vérification de votre produit***

● **Pour obtenir les meilleures performances**

Les consignes de dressage que vous adressez à votre chien sont transmises de la télécommande vers le collier par des ondes radio.
Ces ondes radio sont sensibles et « portent » à une distance pouvant atteindre :

- environ 200 mètres pour CANICOM 5.201 et CANICOM 5.202

- environ 500 mètres pour CANICOM 5.500
- environ 800 mètres pour CANICOM 5.800
- environ 1 500 mètres pour CANICOM 5.1500

La portée est variable selon l'environnement et le relief dans lesquels vous évoluez.

**Les performances de votre produit seront optimales si vous respectez les recommandations suivantes :**

- Pour obtenir une portée radio satisfaisante, tenez votre télécommande de façon à bien dégager l'antenne ou la partie située au-dessus de l'écran LCD.
- Orientez toujours le collier autour du cou du chien de la façon suivante : le témoin lumineux du collier est visible, il n'est pas en contact avec le poitrail du chien.
- Contrôlez l'état des piles de la télécommande et du collier avant d'utiliser l'appareil et remplacez-les dès que le niveau de charge est faible.
- Les performances des piles se dégradent sous des températures inférieures à 0°C. Gardez si possible votre télécommande au chaud (par exemple dans une poche intérieure) avant de l'utiliser.

## ● Ajustement du collier

La sangle doit être ajustée de façon à ce que les électrodes soient bien en contact avec la peau du chien.

- Si la sangle est trop lâche, le collier ne fonctionnera pas correctement. De plus, il risque de bouger et les frottements répétés peuvent irriter la peau de votre chien.
- Si la sangle est trop serrée, le chien aura des difficultés à respirer.

**La sangle est bien réglée quand vous pouvez passer deux doigts entre la sangle et le cou de votre chien.**

Evitez de laisser le collier positionné au même endroit pendant plusieurs heures d'affilées car cela peut causer des irritations. Si votre chien doit porter le collier pendant de longues périodes, changez-en régulièrement l'emplacement autour de son cou.

## ● L'initiation au collier d'éducation

- La période d'initiation peut commencer sur un jeune chien âgé d'au moins 6 mois et ayant reçu une éducation de base composée des rudiments de dressage : « assis », « couché » ainsi qu'un rappel minimum.
- Nous vous recommandons de ne pas mettre le collier sur un chien en mauvaise santé (problèmes cardiaques, épilepsie et autres) ou ayant des troubles du comportement.
- Une période d'adaptation au collier est nécessaire : au début, mettez le collier au cou de votre chien lors de vos sorties mais sans l'utiliser afin qu'il s'y habitue.
- Ne brûlez pas les étapes pour une éducation positive et sereine :
    - Choisissez un terrain familier où votre chien a l'habitude d'aller.
    - **Déterminez le niveau de stimulation à partir duquel votre chien réagit en commençant par le niveau d'intensité le plus faible et augmentez progressivement.**
    - Choisissez le bon moment pour déclencher un signal sonore, des vibrations ou des stimulations :

c'est-à-dire au moment précis où il commet la faute et non après.
- Encouragez votre chien par des caresses, des flatteries verbales : il comprendra plus rapidement et sa volonté d'obéir ne fera que s'accentuer.

● **Précautions d'emploi**

- **Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.**
- **Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.**
- **Le collier CANICOM 5 est un produit parfaitement étanche à l'immersion.** Votre chien peut traverser les cours d'eau sans souci.
- **La télécommande est étanche au ruissellement (mais pas à l'immersion)** : elle est prévue pour rester un court instant sous la pluie. Mettez-la à l'abri de l'eau dès que possible. Si votre télécommande tombe dans une flaque d'eau, celle-ci risque d'être endommagée de façon irréversible.
- Nous déconseillons le port d'une médaille, d'un collier métallique ou de tout autre collier quand votre chien porte son collier d'éducation et d'aide au dressage CANICOM 5.
- Evitez d'approcher la télécommande ou l'accessoire multifonctions trop près d'objets sensibles aux champs magnétiques : ceux-ci intègrent un aimant permanent qui risquerait de les endommager de façon irréversible.
- Prenez soin de ne pas stocker ou ranger l'appareil dans des endroits exposés à une température élevée.
- **NUM'AXES vous recommande d'utiliser des piles de même modèle et de même marque que celles qui vous ont été fournies lors de l'achat de votre produit. Des piles d'autres marques pourraient ne pas fonctionner ou ne pas être totalement compatibles avec votre produit. Vous pouvez vous procurer les piles adéquates auprès de NUM'AXES ou de votre distributeur.**
- Dans le cas d'une non-utilisation prolongée supérieure à trois mois environ (exemple fin de période de chasse), il est recommandé de retirer les piles de la télécommande et du collier.
- Les piles doivent être changées tous les 2 ans, même si l'appareil n'a pas été utilisé pendant de longues périodes.
- Ne laissez jamais de piles usagées dans la télécommande, ni dans le collier : elles peuvent fuir et endommager votre produit.

● **Entretien**

- Evitez d'utiliser des liquides volatils tels que diluant ou benzine pour nettoyer l'appareil. Essuyez-le avec un linge doux trempé d'une solution détergente neutre.
- La sangle peut être lavée à la main avec de l'eau savonneuse.
- Afin de préserver l'étanchéité de votre collier, il est fortement recommandé de changer le joint du bouchon de pile chaque année.

● **En cas de dysfonctionnement**

Avant d'attribuer une panne à l'appareil, prenez soin de relire ce guide et **assurez-vous que le problème n'est pas dû à des piles faibles ou à des erreurs d'utilisation.**

En cas de problème, procédez à un recodage du collier avec la télécommande (cf. Procédure de codage).
Si le problème persiste, **appelez le Service Après-Vente NUM'AXES au 02 38 63 64 40.** Avec l'aide de nos techniciens, de nombreux problèmes peuvent être résolus par téléphone.

Selon l'ampleur du dysfonctionnement, vous devrez peut-être retourner votre produit au Service Après-Vente NUM'AXES afin qu'il soit réparé et testé.

**Ne retournez pas votre produit à votre distributeur.**
**Retournez-le à l'adresse suivante :**
**NUM'AXES**
**Z.A.C. des Aulnaies – 745 rue de la Bergeresse – BP 30157**
**45161 OLIVET CEDEX - FRANCE**

Pour toutes réparations, le Service Après-Vente NUM'AXES a impérativement besoin :
- de votre produit complet
- de la preuve d'achat (facture ou ticket de caisse)

Si vous omettez l'un de ces éléments, le service après-vente NUM'AXES vous facturera la réparation.
Une somme forfaitaire de 25 € TTC sera facturée en cas de retour SAV non justifié (par exemple pile hors service ou mise en place dans le mauvais sens, codage télécommande/collier non effectué).

● **Caractéristiques techniques**

| | **Collier récepteur CANICOM 5** |
|---|---|
| Alimentation | 1 pile lithium 3 Volts CR2 |
| Autonomie | environ 3 mois |
| Etanchéité | A l'immersion |
| Témoin d'usure de pile | Par voyant lumineux |
| Température d'utilisation | Entre – 10°C et +55°C |
| Dimensions | 70 x 50 x 32 mm |
| Poids (avec la pile) | 85 g (sans la sangle) - Collier réglable à l'encolure de 6 cm à 20 cm de diamètre |

| | **Télécommandes** |
|---|---|
| Alimentation | CANICOM 5.201 : 1 pile lithium 3 Volts CR2450<br>CANICOM 5.202 : 1 pile lithium 3 Volts CR2450<br>CANICOM 5.500 : 1 pile lithium 3 Volts CR2<br>CANICOM 5.800 : 1 pile lithium 3 Volts CR2<br>CANICOM 5.1500 : 2 piles alcalines LR06 |

| | |
|---|---|
| Autonomie | CANICOM 5.201 : environ 240 jours<br>CANICOM 5.202 : environ 240 jours<br>CANICOM 5.500 : environ 530 jours<br>CANICOM 5.800 : environ 80 jours<br>CANICOM 5.1500 : environ 120 jours |
| Portée radio | CANICOM 5.201 : environ 200 m<br>CANICOM 5.202 : environ 200 m<br>CANICOM 5.500 : environ 500 m<br>CANICOM 5.800 : environ 800 m<br>CANICOM 5.1500 : environ 1 500 m |
| Étanchéité | Au ruissellement |
| Témoin d'usure de pile | Par indicateur sur l'écran LCD |
| Niveaux de stimulation | CANICOM 5.201 : 10<br>CANICOM 5.202 : 10<br>CANICOM 5.500 : 15<br>CANICOM 5.800 : 20<br>CANICOM 5.1500 : 25 |
| Température d'utilisation | Entre – 20°C et +40°C |
| Dimensions | CANICOM 5.201 : 105 x 51 x 21 mm<br>CANICOM 5.202 : 105 x 51 x 21 mm<br>CANICOM 5.500 : 105 x 51 x 24 mm<br>CANICOM 5.800 : 105 x 51 x 24 mm<br>CANICOM 5.1500 : 109 x 56 x 30 mm |
| Poids (avec la pile) | CANICOM 5.201 : 71 g<br>CANICOM 5.202 : 71 g<br>CANICOM 5.500 : 77 g<br>CANICOM 5.800 : 78 g<br>CANICOM 5.1500 : 131 g |

● **Garantie**

NUM'AXES garantit le produit contre les défauts de fabrication pendant les 2 années qui suivent l'acquisition. Les frais de transport aller-retour du produit sont à la charge exclusive de l'acheteur.

● **Conditions de garantie**

1. La garantie sera assurée uniquement si la preuve d'achat (facture ou ticket de caisse) est présentée sans rature à NUM'AXES.
2. Cette garantie ne couvre aucun des points suivants :
    - le renouvellement des piles
    - le remplacement de la sangle
    - les risques de transport directs ou indirects liés au retour du produit chez NUM'AXES
    - l'endommagement du produit résultant :
        - de la négligence ou faute de l'utilisateur
        - d'une utilisation contraire aux instructions ou non prévue
        - de réparations faites par des réparateurs non agréés
    - la perte ou le vol

3. Si le produit est reconnu défectueux, NUM'AXES le réparera ou l'échangera selon son choix.
4. NUM'AXES garantit le délai d'intervention de 48 heures (hors délais postaux).
5. NUM'AXES ne pourra être tenu pour responsable des dommages qui pourraient résulter d'une mauvaise utilisation ou d'une panne du produit.
6. NUM'AXES se réserve le droit de modifier les caractéristiques de ses produits en vue d'y apporter des améliorations techniques ou de respecter de nouvelles réglementations.
7. Les informations contenues dans ce guide peuvent faire l'objet de modifications sans préavis.
8. Photos et dessins non contractuels.

● **Enregistrement de votre produit**

Vous pouvez enregistrer votre produit sur notre site web www.numaxes.com.

● **Accessoires**

Vous pouvez vous procurer les accessoires (piles, sangle, électrodes ...) à tout moment auprès de NUM'AXES ou de votre distributeur.

● **Collecte et recyclage de votre appareil en fin de vie**

Le pictogramme apposé sur votre produit signifie que l'équipement ne peut être mêlé aux ordures ménagères. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le traitement, la valorisation et le recyclage des déchets électroniques ou rapporté chez votre distributeur.
En adoptant cette démarche, vous faites un geste pour l'environnement, vous contribuez à la préservation des ressources naturelles et à la protection de la santé humaine.
Pour plus d'informations sur les lieux de collecte des équipements usagés, vous pouvez contacter votre mairie, le service des traitements de déchets ménagers ou nous retourner le produit.

NUM'axes
Nature & Technologies

**NUM'AXES**
Z.A.C. des Aulnaies – 745 rue de la Bergeresse - B.P. 30157
45161 OLIVET CEDEX - FRANCE
Tél + 33 (0)2 38 63 64 40 / Fax +33 (0)2 38 63 31 00
**info@numaxes.com / www.numaxes.com**

# User's guide

**WARNING !**

Any person with individual device for cardiac assistance (pacemaker, defibrillator) must take precautions when they use products from the CANICOM 5 range.

These devices emit some static magnetic fields (a magnet is located in the remote controls and in the all-in-one accessory).
Frequency = 869.525 MHz
Typical emission power = 3 mW for CANICOM 5.201 and CANICOM 5.202
Typical emission power = 10 mW for CANICOM 5.500
Typical emission power = 125 mW for CANICOM 5.800
Maximum emission power = 500 mW for CANICOM 5.1500

Thank you for choosing a NUM'AXES product.
Before using your product, please read the instructions in this guide carefully and keep it for future reference.

**Before using the collar, we advise you to have your dog checked by your vet to ensure it is fit to wear a collar.**

**Check your dog's neck regularly, the repeated rubbing of the contact points against the animal's skin may cause irritation. If this happens, remove the collar until all signs of skin irritation have disappeared.**
**<u>Do not leave the collar more than 8 hours per day on your dog.</u>**

**Always start with the lowest level of stimulation and define the level from which your dog reacts by increasing gradually.**

**Do not hesitate to contact a professional trainer for any further advice.**

● **Contents of the product**

- 1 CANICOM 5 receiver collar fitted with short contact points and a strap
- 1 lithium 3-V CR2 battery for the collar
- 1 CANICOM 5.201 remote control equipped with 1 lithium 3-V CR2450 battery

**OR** 1 CANICOM 5.202 remote control equipped with 1 lithium 3-V CR2450 battery
**OR** 1 CANICOM 5.500 remote control equipped with 1 lithium 3-V CR2 battery
**OR** 1 CANICOM 5.800 remote control equipped with 1 lithium 3-V CR2 battery
**OR** 1 CANICOM 5.1500 remote control equipped with 2 alkaline LR06 batteries

- 1 all-in-one accessory: key to unscrew the collar battery cover + magnetic key + test lamp
- 1 pair of long contact points
- 1 carry strap
- 1 DVD
- this user's guide

● **Description of the product**

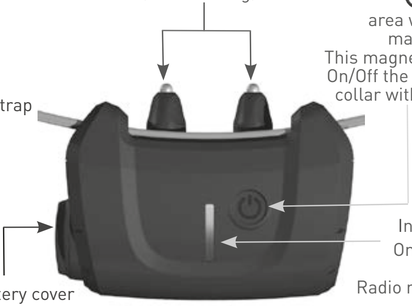


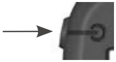

***Diagram 1***
***CANICOM 5 receiver collar***




***Diagram 2***
***All-in-one accessory***

***Diagram 3***
***Remote controls***



| | |
|---|---|
|  button | Beep sounds button |
|  button | Vibrations button (pager) |
|  button | Static stimulations button |
|  button | On / Off button + LCD screen back-lightning |
| ❮ and ❯ buttons | Dog selection buttons<br>Inactive buttons on the CANICOM 5.201 remote control (only 1 dog) |
| + and - buttons | Static stimulations level control buttons |
|  button | Programmable booster button for emergency situations |
|  | Magnet position indicator: this magnet allows you to switch On / Off the collar and to code the collar with the remote control |

| Icons on the LCD screen | Definition |
|---|---|
|  | indicates the remote control battery level |
|  | indicates the selected collar for CANICOM 5.202, CANICOM 5.500 and CANICOM 5.800: collar Nr 1 with orange strap / collar Nr 2 with fluorescent green strap |
|  | indicates the selected collar for CANICOM 5.1500:<br>collar Nr 1 with orange strap / collar Nr 2 with fluorescent green strap / collar Nr 3 with blue strap / collar Nr 4 with dark green strap |
|  | indicates emission of beep sounds at the collar |
|  | indicates emission of vibrations at the collar |
|  | indicates emission of static stimulations at the collar |
|  B | indicates emission of static stimulations at the collar<br>(intensity = level programmed on the Booster button) |
| 10 | indicates the intensity level of the static stimulations |

- **First use from new**

  - **Fitting the battery in the CANICOM 5 receiver collar**



**Warning**
When inserting the battery, make sure to follow polarity indicated on the collar.



***Diagram 4***
***Fitting the battery in the CANICOM 5 receiver collar***

**● Activate/deactivate the remote control**

Remote control is supplied with battery fitted.

- **Activate:** press the On/Off button located on the remote control **for 1 second**. Indications appear on the LCD screen.

- **Deactivate**: press the On/Off button located on the remote control **for 1 second**. The LCD screen is out.

**To increase the battery life, we recommend you to deactivate the remote control if you are not using it for a long period**.

**● Activate/deactivate the receiver collar**

You can activate/deactivate the receiver collar with the all-in-one accessory or with the remote control.

**◆ Activate/deactivate the collar with the all-in-one accessory**

A magnet located in the all-in-one accessory allows you to either switch On or Off the receiver collar.

- **Activate :** move the magnet located in the accessory towards the collar so that it comes into contact with the symbol located on the collar, hold **for 1 second** (ref. Diagram 5).
  The indicator light on the collar will flash in green indicating **the collar is On**.

- **Deactivate:** move the magnet located in the accessory towards the collar so that it comes into contact with the symbol located on the collar, hold **for 1 second** (ref. Diagram 5).
  The indicator light on the collar flashes from green to red then goes out indicating **the collar is Off**.

If you have several collars, renew the same procedure for each one.

**To increase the battery life, we recommend you to deactivate the collar if you are not using it for a long period.**



***Diagram 5***
***Activate/deactivate the receiver collar with the all-in-one accessory***

### ◆ Activate/deactivate the collar with the remote control

A magnet located in the remote control allows you to either switch On or Off the receiver collar.

- **Activate:** move the remote control towards the collar so that the magnet position indicator on the remote control comes into contact with the ⏻ symbol located on the collar **for 1 second** (ref. Diagram 6). The indicator light on the collar will flash in green indicating **the collar is On**.

- **Deactivate:** move the remote control towards the collar so that the magnet position indicator on the remote control comes into contact with the ⏻ symbol located on the collar **for 1 second** (ref. Diagram 6). The indicator light on the collar flashes from green to red then goes out indicating **the collar is Off**.

If you have several collars, renew the same procedure for each one.

**To increase the battery life, we recommend you to deactivate the collar if you are not using it for a long period.**




*Diagram 6*
*Activate/deactivate the receiver collar with the remote control*

### ● Coding of the remote control with the receiver collar

Each remote control has its own individual radio operator code.
The coding of the remote control with the receiver collar enables the two units to work together.

**<u>IMPORTANT</u>: before beginning the coding procedure, make sure no other person is using his CANICOM 5 or other products from the NUM'AXES range close by. Your receiver collar could accidentally record the code of his remote control. If that occurs, re-code the remote control with the receiver collar.**

**<u>CODING PROCEDURE</u>**

**<u>WARNING</u>: if you have several collars, you have to code them one at a time.**

1. Activate the remote control: press for 1 second the On/Off button ☼ located on the remote control.
2. Select the collar you want to code using the ❮ or ❯ button of the remote control.
   - On the CANICOM 5.202, CANICOM 5.500 and CANICOM 5.800 remote controls, the symbol 🐾 1 or 2 🐾 appears on the LCD screen.

- On the CANICOM 5.1500 remote control, the symbol 1 , 2 , 3 or 4 appears on the LCD screen.
- For CANICOM 5.201, you don't have to select a collar because there is only one.

3. **Receiver collar in position "deactivated" (indicator light off)**: move the remote control towards the collar so that the magnet position indicator comes into contact with the ⏻ symbol located on the receiver collar **for 6 seconds** (Ref. Diagram 6). The indicator on the collar lights in fixed green then flashes in red.
4. Move the remote control away from the receiver collar.
5. Press the vibration button of the remote control. The collar emits vibrations; **it is then synchronized with your remote control.**

If you have several collars, renew the same procedure for each one.

**● Reprogram a receiver collar**

The CANICOM 5 receiver collar can be re-coded **indefinitely**, either with **the same** remote control, or with **a new** remote control from the CANICOM 5 range (Ref. Coding procedure).

**● How to use the remote control**

The CANICOM 5.201 remote control is designed to operate with only 1 receiver collar.
The CANICOM 5.202 remote control is designed to operate with 1 or 2 receiver collars.
The CANICOM 5.500 remote control is designed to operate with 1 or 2 receiver collars.
The CANICOM 5.800 remote control is designed to operate with 1 or 2 receiver collars.
The CANICOM 5.1500 remote control is designed to operate with 1, 2, 3 or 4 receiver collars.

**For CANICOM 5.202, CANICOM 5.500, CANICOM 5.800 and CANICOM 5.1500, before sending any training instruction (beep sound, vibration or static stimulation), you have to select the dog you want to send a message to.**

In order to select the dog, use the ❮ or ❯ button of the remote control:

- on the CANICOM 5.202, CANICOM 5.500 and CANICOM 5.800 remote controls, the symbol 1 or 2 appears on the LCD screen.
- on the CANICOM 5.1500 remote control, the symbol 1 , 2 , 3 or 4 appears on the LCD screen.

**NOTE**: for CANICOM 5.201, you don't have to select a collar because there is only one.

**● button: beep sounds**

If you press the button, the receiver collar will emit beep sounds. There is no time limit for this function: the collar will continue to beep for as long as the button is pressed.
It's up to you to use the beep sounds depending on the way you want to train your dog.
With the beep sounds you can:

- send a warning to your dog when it is disobedient,
- draw its attention ...

**It's very important to always use the beep sounds in the same way in order not to disturb your dog.**

- **((■)) button: vibrations (pager)**

If you press the ((■)) button, the receiver collar will emit vibrations. The collar will continue to vibrate for as long as the button is pressed but **no more than 8 seconds maximum**.

If you press the ((■)) button for more than 8 seconds, the collar will automatically go into safety mode for a few seconds before restarting itself normally.

It's up to you to use the vibrations depending on the way you want to train your dog.
With the vibrations you can:
- send a warning to your dog when it is disobedient,
- draw its attention ...

**It's very important to always use the vibrations in the same way in order not to disturb your dog.**

- **button: static stimulations**

If you press the button, the collar will emit static stimulations. Those stimulations are transmitted by the two contact points located on the receiver collar for as long as the button is pressed but **no more than 8 seconds maximum.**
If you press the button for more than 8 seconds, the collar will automatically go into safety mode for a few seconds before restarting itself normally.

- **B button: programmable booster**

Press the B button to stop your dog instantaneously.
You can choose the level of stimulation you think to be the best for an immediate effect. As a result, you do not need to press the + button.
The static stimulations are transmitted by the two contact points located on the collar for as long as the button is pressed but **no more than 8 seconds maximum.**
If you press the B button for more than 8 seconds, the collar will automatically go into safety mode for a few seconds before restarting itself normally.
The stimulation level selected thanks to the B button can be different for each collar.
**Programming the B button for the collar Nr 1 (collar with orange strap):**
- Activate the remote control
- Select the collar Nr 1 (for CANICOM 5.201 you don't have to select a collar)
- Press the − button for approximately 5 seconds until the stimulation level flashes on the LCD screen

- Press the + or - button to modify the stimulation level
- Press the B button to confirm the level selected

If you have several collars, renew the same procedure for each one.

- + and - buttons: stimulation level control buttons

Use the + and - buttons for rapid adjustment of the level of stimulation of the receiver collar.
**Always start with the lowest level of stimulation.**

10 levels of stimulation are available on the CANICOM 5.201 remote control.
Level 1: very weak stimulation – Level 10: strong stimulation

10 levels of stimulation are available on the CANICOM 5.202 remote control.
Level 1: very weak stimulation – Level 10: strong stimulation

15 levels of stimulation are available on the CANICOM 5.500 remote control.
Level 1: very weak stimulation – Level 15: strong stimulation

20 levels of stimulation are available on the CANICOM 5.800 remote control.
Level 1: very weak stimulation – Level 20: strong stimulation

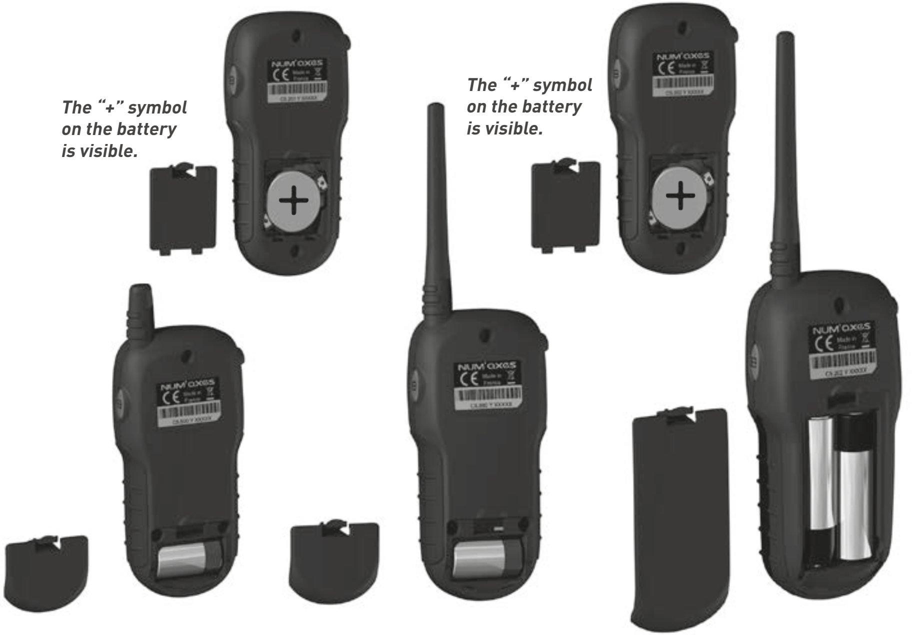
25 levels of stimulation are available on the CANICOM 5.1500 remote control.
Level 1: very weak stimulation – Level 25: strong stimulation

- **Back-lightning of the LCD screen**

You can light the LCD screen for approximately 6 seconds by pressing briefly the On/Off button of the remote control (approx. ½ second).

- **<u>Checking/replacing battery of the remote control</u>**

To check the condition of the battery, activate the remote control and look at the battery level indicator on the LCD screen.
Performance (radio range) of the remote control may deteriorate as battery becomes weak. Be prepared to replace battery.




***WARNING:*** *Make sure the polarity is correct.*

***Diagram 7 - Replacing the battery in the remote control***

● **Checking/replacing battery of the receiver collar**

To check the condition of the battery, observe the indicator light located on the front of the receiver collar:

- flashes slowly green: battery sufficiently charged
- flashes quickly red: weak battery. Be prepared to replace battery.

Replace the old battery with a new one (See § First use from new: Fitting the battery in the CANICOM 5 receiver collar) then check the collar operates correctly.

● **Changing the contact points**

Two different series of contact points are supplied. The length of the contact points must be sufficient to have proper contact with the dog's skin, enabling the device to operate correctly.
If you have a long-haired dog and the short contact points fitted to the collar in the factory are inadequate, remove and replace them with the long ones supplied with the kit.
**Carefully tighten them manually (do not use a key).**

● **How to check that your product is functioning properly**

- Activate the receiver collar you want to test.
- Activate the remote control.
- Select the collar you want to test using the ‹ or › button of the remote control.
    - On the CANICOM 5.202, CANICOM 5.500 and CANICOM 5.800 remote controls, the symbol 1 or 2 appears on the LCD screen.
    - On the CANICOM 5.1500 remote control, the symbol 1, 2 3 or 4 appears on the LCD screen.
    - For CANICOM 5.201, you don't have to select a collar because there is only one.
- Press the button on the remote control: the collar must emit beep sounds.
- Press the button on the remote control: the collar must vibrate.
- Put the all-in-one accessory in contact with the contact points located on the collar (ref. Diagram 8) and press the button on the remote control: the test lamp inside the all-in-one accessory must light.

If you have several collars, renew the same procedure for each one.



***Diagram 8***
***Checking your product is operating properly***

● **Getting the best results**

The training instructions you send to your dog are sent from the remote control to the receiver collar by radio waves.
These radio waves are sensitive and the range reaches approximately:
- 200 meters for CANICOM 5.201 and CANICOM 5.202
- 500 meters for CANICOM 5.500
- 800 meters for CANICOM 5.800
- 1500 meters for CANICOM 5.1500

The range depends on geography and environment.

**The performances of your product will be optimal if you follow these recommendations:**

- To obtain a good radio range, do not cover the antenna or the part located above the LCD screen when you hold the remote control in your hand.
- The position of the receiver collar around the neck of the dog should be in the following way: the indicator light on the collar is visible and is not in contact with the breast of the dog.

- Check the batteries (remote control and receiver collar) before using the unit and replace them as soon as the level of load is weak.
- The performances of the batteries decrease slightly under temperatures lower than 0°C. If possible, keep the remote control warm (e.g. inside a pocket) before using it.

## • Fitting the collar

The strap must be adjusted so that the contact points are in contact with the skin of the dog.

Collar adjustment is very important:

- If the strap is too loose, the collar is likely to move and repeated friction can irritate the skin of your dog. Furthermore, it will not function correctly.
- If the collar is too tight, the dog will have breathing difficulties.

**The strap is properly adjusted when you can insert two fingers between the strap and your dog's neck.**

Do not leave the collar positioned at the same place for long periods (i.e. over 3 hours) because this can cause irritations. If your dog must wear the collar for long periods, change regularly the position on the neck of your dog.

## • Starting out with the training collar

- You can start using the collar with 6-month-old puppies that have already received some basic training: "stay", "sit" or at least "no".
- Do not use the collar with dogs that are not in good physical shape (i.e. cardiac problems, epilepsy) or have behavioural problems.
- Your dog will need to get used to the collar; for a few days let the dog wear the collar but do not use it.
- Positive and effective training takes time. **Do not rush:**
  - Choose a familiar area, a place your dog is used to.
  - **Define the level of stimulation from which your dog reacts by starting with the level of the lowest intensity and increasing gradually.**
  - Choose the right moment to press the button: at the exact time your dog does something wrong.
  - Give your dog plenty of encouragement: it will learn faster and its desire to respond will only increase.

## • Cautions for use

- **This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.**
- **Children should be supervised to ensure they do not play with the appliance**.
- **The CANICOM 5 receiver collar is totally waterproof.** Your dog can swim in water.

- **The remote control is shower proof only.** It is only designed to remain a short time in the rain. Put it in a dry place as soon as possible. If the remote control falls into the water, it could be damaged in an irreversible way.
- Your dog should not wear a tag, metallic collar, or any other kind of collar together with the CANICOM 5 training collar.
- Avoid placing the remote control or the all-in-one accessory close to objects sensitive to magnetic fields which could be irreversibly damaged.
- Do not place or keep the unit in places exposed to high temperatures.
- **NUM'AXES advises to use the same type and same brand of batteries as those supplied in your new purchased product. Other brands of batteries may not operate or may not be completely compatible with your product. You can purchase the suitable batteries from NUM'AXES or from your distributor.**
- Remove the batteries from the remote control and receiver collar if you are not using the appliance for 3 months or more.
- It is necessary to replace the batteries every two years, even if the unit has not been used for long periods.
- Never leave discharged batteries in the unit (remote control and receiver collar): they could damage your product.

## • Maintenance

- Avoid cleaning the unit with volatile liquids such as solvents or cleaning fluids. Use a soft cloth and neutral detergent.
- The strap can be hand-washed with soapy water.
- In order to maintain water tightness, we recommend the replacement of the seal located on the receiver collar battery cover every year.

## • Troubleshooting

Should your product stop working or develop a fault, first read this guide over, and then **check the batteries** and replace them if necessary. **Also check that you are using the product correctly**.

If you encounter any problems, re-code the receiver collar with the remote control (Ref. Coding procedure).

If the problem persists, **contact your distributor or check out on www.numaxes.com.**
You can also contact **NUM'AXES** at +**33.2.38.69.96.27** or **by Email export@numaxes.com.**
Depending on the extent of the malfunction, you may have to return the product for service and repair.

For all repairs, please supply the following:
- the complete product
- the proof of purchase (invoice or sales receipt)

If you omit one of these items, the After Sales Service will have to invoice you for any repair costs incurred.

- **Technical specifications**

| | CANICOM 5 receiver collar |
|---|---|
| Power | 1 lithium 3-V CR2 battery |
| Battery life | approximately 3 months |
| Tightness | Waterproof |
| Battery level indicator | Indicator light |
| Use temperature | Between – 10°C and +55°C |
| Dimensions | 70 x 50 x 32 mm |
| Weight (battery included) | 85 g (without strap) – Collar adjustable to neck sizes from 6 to 20 cm of diameter |

| | Remote controls |
|---|---|
| Power | CANICOM 5.201: 1 lithium 3-V CR2450 battery<br>CANICOM 5.202: 1 lithium 3-V CR2450 battery<br>CANICOM 5.500: 1 lithium 3-V CR2 battery<br>CANICOM 5.800: 1 lithium 3-V CR2 battery<br>CANICOM 5.1500: 2 alkaline LR06 batteries |
| Battery life | CANICOM 5.201: approx. 240 days - CANICOM 5.800: approx. 80 days<br>CANICOM 5.202: approx. 240 days - CANICOM 5.1500: approx. 120 days<br>CANICOM 5.500: approx. 530 days |
| Range | CANICOM 5.201: approximately 200 m - CANICOM 5.800: approximately 800 m<br>CANICOM 5.202: approximately 200 m - CANICOM 5.1500: approximately 1 500 m<br>CANICOM 5.500: approximately 500 m |
| Tightness | Shower proof |
| Battery level indicator | Indicator on the LCD screen |
| Levels of stimulations | CANICOM 5.201: 10 - CANICOM 5.800: 20<br>CANICOM 5.202: 10 - CANICOM 5.1500: 25<br>CANICOM 5.500: 15 |
| Use temperature | Between – 20°C and +40°C |
| Dimensions | CANICOM 5.201: 105 x 51 x 21 mm<br>CANICOM 5.202: 105 x 51 x 21 mm<br>CANICOM 5.500: 105 x 51 x 24 mm<br>CANICOM 5.800: 105 x 51 x 24 mm<br>CANICOM 5.1500: 109 x 56 x 30 mm |

| | |
|---|---|
| Weight (with battery) | CANICOM 5.201: 71 g<br>CANICOM 5.202: 71 g<br>CANICOM 5.500: 77 g<br>CANICOM 5.800: 78 g<br>CANICOM 5.1500: 131 g |

● **Guarantee**

NUM'AXES guarantees the products against production defects for two years after purchase.
All postage and packing charges will be the purchaser's sole responsibility.

● **Guarantee conditions**

**1.** The guarantee will be valid only if the proof of purchase (invoice or sales receipt), without cancellation, is submitted to the distributor or to NUM'AXES. The guarantee is limited to the original purchaser.

**2 .** This guarantee does not cover the following:

- Changing the batteries (collar and remote control),
- Changing the strap,
- Direct or indirect risks incurred when sending the article back to the distributor or to NUM'AXES,
- Damage to the product caused by:
  - negligence or incorrect use (ex: bites, breakage, cracking),
  - use contrary to the instructions or not envisioned therein,
  - repairs performed by unauthorized persons.
- Loss or theft.

**3.** If the product is found to be defective, NUM'AXES will either decide to repair or to replace it.

**4.** No claim may be advanced against NUM'AXES, particularly in relation to incorrect use or breakdown.

**5.** NUM'AXES reserves the right to modify the characteristics of its products with a view to making technical improvements or to comply with new regulations.

**6.** The information contained in this guide may be subject to amendment without prior notice.

**7.** Photos and drawings are not contractual.

● **Register your product**

Your product can be registered on our website at **www.numaxes.com.**

● **Spare parts**

You can purchase spare parts (batteries, strap, contact points ...) from your supplier at any time.

● **Collection and recycling of your device at the end of its life**

The pictogram  which appears on your product means that this one can not be thrown with household refuse.

You have to bring the device to a collection location suitable for treatment, development, recycling of electronic wastes or bring it back to your distributor.

Adopting this process, you do something for the environment; you contribute to the preservation of natural resources and to the protection of human health.

# Manual de instrucciones

**NOTA PREVIA**

Se recomienda a todo portador de un aparato individual de asistencia cardio vascular (estimulador cardíaco, marcapasos, desfibrilador) tomar precauciones en la utilización de los productos de la gama CANICOM 5. Estos aparatos emiten campos magnéticos estáticos (imán situado en los mandos a distancia y en el accesorio multifunción) así como ondas electromagnéticas de alta frecuencia.
Frecuencia = 869,525 MHz
Potencia de emisión típica = 3 mW para CANICOM 5.201 y CANICOM 5.202
Potencia de emisión típica = 10 mW para CANICOM 5.500
Potencia de emisión típica = 125 mW para CANICOM 5.800
Potencia de emisión máxima = 500 mW para CANICOM 5.1500

Todo nuestro agradecimiento por haber elegido un aparato de la gama NUM'AXES. Para obtener de él un rendimiento máximo, lea atentamente, antes de usar al producto, las instrucciones del manual, que conservará para cualquier consulta posterior.

**Antes de colocar a su perro el collar, se recomienda que sea examinado por un veterinario con el fin de cerciorarse de que el animal esté en condiciones de llevar el collar.**

**Verificar regularmente el cuello de su perro, porque los frotamientos repetidos de los electrodos sobre la piel pueden provocar a veces irritaciones. En este caso, retirarle el collar hasta que desaparezcan las irritaciones.**

**<u>No dejar nunca el collar más de 8 horas por día sobre el cuello de su perro.</u>**

**Empiece siempre con el nivel de estímulo más bajo, determine el nivel de intensidad desde el cual su perro reacciona y aumente paulatinamente.**

**Le aconsejamos buscar la ayuda de adiestradores profesionales para un adiestramiento adaptado a su perro.**

● **Composición del producto**

- un collar CANICOM 5 equipado con electrodos cortos y una correa
- una pila de litio 3 Volts CR2 para el collar
- un mando a distancia CANICOM 5.201 equipado con una pila de litio 3 V CR2450

**O** un mando a distancia CANICOM 5.202 equipado con una pila de litio 3 V CR2450
**O** un mando a distancia CANICOM 5.500 equipado con una pila de litio 3 V CR2
**O** un mando a distancia CANICOM 5.800 equipado con una pila de litio 3 V CR2
**O** un mando a distancia CANICOM 5.1500 equipado con 2 pilas alcalinas LR06

- un accesorio multifunción : destornillador para el tapón de pila + llave magnética + lámpara de prueba
- un juego de electrodos largos
- una cinta de seguridad
- un DVD
- este manual de instrucciones

● **Presentación del producto**

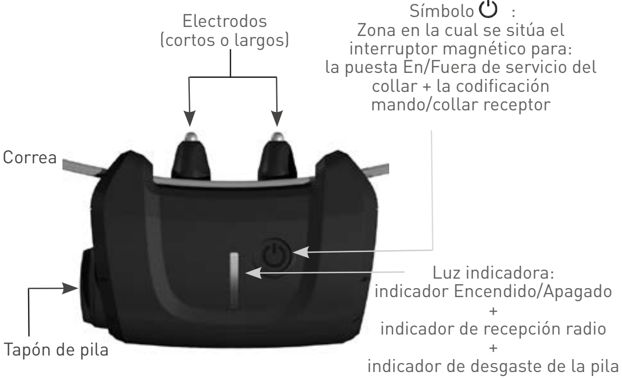


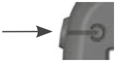

***Fig. 1***
***Collar receptor CANICOM 5***




***Fig. 2***
***Accesorio multifunción***

***Fig. 3***
***Mandos a distancia***




| | |
|---|---|
| Tecla | Tecla avisos sonoros |
| Tecla | Tecla vibraciones |
| Tecla | Tecla estímulos |
| Tecla | Tecla Encendido/Apagado + Iluminación de la pantalla LCD |
| Teclas ‹ y › | Teclas de selección del perro<br>Teclas inactivas sobre el mando CANICOM 5.201 (sólo 1 perro) |
| Teclas + y - | Teclas de ajuste del nivel de los estímulos |
| Tecla B | Tecla Booster programable para órdenes de urgencia |
|  | Indicador de posición del imán para la puesta En/Fuera de servicio del collar y la codificación del collar con el mando a distancia |

| Iconos en la pantalla LCD | Significado |
|---|---|
| | indicador de desgaste de la pila |
| 1 / 2 | indicador de selección del collar para CANICOM 5.202, CANICOM 5.500, CANICOM 5.800 : collar 1 con correa naranja / collar 2 con correa verde fluorescente |
| 1 / 2<br>3 / 4 | indicador de selección del collar para CANICOM 5.1500 :<br>collar 1 con correa naranja / collar 2 con correa verde fluorescente /<br>collar 3 con correa azul / collar 4 con correa verde oscuro |
| | indica la emisión de señales sonoras al collar |
| | indica la emisión de vibraciones al collar |
| | indica la emisión de estímulos al collar |
| B | indica la emisión de estímulos al collar<br>(intensidad = nivel programado en la tecla Booster) |
| 10 | indica el nivel de intensidad de los estímulos emitidos |

- **Primera puesta en servicio**

  - **Colocar la pila en el collar CANICOM 5**

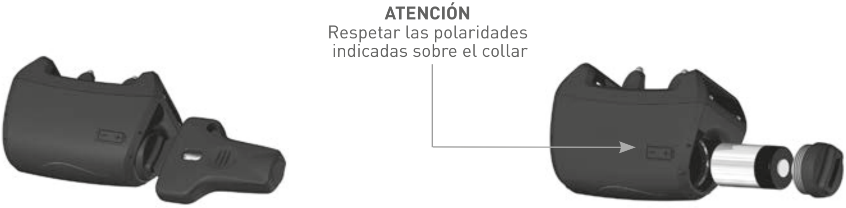



***Fig. 4***
***Colocación de la pila en el collar CANICOM 5***

● **Puesta en/fuera de servicio del mando a distancia**

La pila se encuentra ya en el mando cuando adquiere el producto.

- **Puesta en servicio**: presionar **durante 1 segundo** el botón Encendido/Apagado ☼ situado en el centro del mando a distancia. Aparecen las indicaciones sobre la pantalla LCD.

- **Puesta fuera de servicio**: presionar **durante 1 segundo** el botón Encendido/Apagado ☼ situado en el centro del mando a distancia. Se apagan las indicaciones sobre la pantalla LCD.

**Si no utiliza el mando a distancia durante un cierto tiempo, es conveniente ponerlo fuera de servicio para preservar la duración de la pila.**

● **Puesta en/fuera de servicio del collar**

Se puede poner en/fuera de servicio el collar con el accesorio multifunción o con el mando a distancia.

◆ **Puesta en/fuera de servicio del collar con el accesorio multifunción**

Un imán situado en el accesorio multifunción permite poner en servicio o fuera de servicio el collar receptor.

- **Puesta en servicio**: acercar el imán situado en el accesorio multifunción hasta tocar el símbolo ⏻ del collar receptor **durante 1 segundo** (ver Fig. 5).
  La luz indicadora verde se enciende y después parpadea: **el collar receptor está en servicio**.
- **Puesta fuera de servicio:** acercar el imán situado en el accesorio multifunción hasta tocar el símbolo ⏻ del collar receptor **durante 1 segundo** (ver Fig. 5).
  La luz indicadora cambia de verde parpadeante a rojo continuo y después se apaga: **el collar receptor está apagado**.

En el caso que tengan varios collares, proceder de la misma manera para cada uno.

**Si no utiliza el collar durante un cierto tiempo, es conveniente ponerlo fuera de servicio para preservar la duración de la pila.**



***Fig. 5***
***Puesta en/fuera de servicio del collar con el accesorio multifunción***

◆ **Puesta en/fuera de servicio del collar con el mando a distancia**

Un imán situado en el mando a distancia permite poner en servicio o fuera de servicio el collar receptor.

- **Puesta en servicio**: acercar el indicador de posición del imán que se encuentra en el lado izquierdo del mando hasta tocar el símbolo ⏻ del collar receptor **durante 1 segundo** (ver Fig. 6).
  La luz indicadora verde se enciende y después parpadea: **el collar receptor está en servicio.**

- **Puesta fuera de servicio:** acercar el indicador de posición del imán que se encuentra en el lado izquierdo del mando hasta tocar el símbolo ⏻ del collar receptor **durante 1 segundo** (ver Fig. 6).
  La luz indicadora cambia de verde parpadeante a rojo continuo y después se apaga: **el collar receptor está apagado.**

En el caso que tengan varios collares, proceder de la misma manera para cada uno.

**Si no utiliza el collar durante un cierto tiempo, es conveniente ponerlo fuera de servicio para preservar la duración de la pila.**




***Fig. 6***
***Puesta en/fuera de servicio del collar con el mando a distancia***

● **Sincronización del mando a distancia y del collar receptor**

La sincronización permite acoplar su mando a distancia con el collar receptor suministrado.

**<u>IMPORTANTE</u>: antes de empezar con la codificación, se debe tener en cuenta que ninguna otra persona cercana esté utilizando un CANICOM 5 o cualquier otro producto de la gama NUM'AXES: su collar receptor podría registrar el código de ese mando a distancia vecino. Reprogramar de nuevo el mando con el collar si ocurre esta situación.**

**<u>PROCEDIMIENTO PARA LA CODIFICACIÓN</u>**

**<u>ATENCIÓN:</u> En el caso que tengan varios collares, deben proceder a la codificación sobre los collares separadamente.**

1. Poner en servicio el mando a distancia presionando durante 1 segundo el botón Encendido/Apagado ☼.
2. Seleccionar el collar que desean codificar utilizando la tecla ❮ o ❯ del mando.
   - Sobre los mandos CANICOM 5.202, CANICOM 5.500 y CANICOM 5.800, el símbolo 🐾1 o 2🐾 aparece debajo de la pantalla LCD.
   - Sobre el mando CANICOM 5.1500, el símbolo 🐾1, 🐾2, 🐾3 o 🐾4 aparece debajo de la pantalla LCD.

- Para CANICOM 5.201, no tiene que seleccionar el collar porque sólo hay uno.

3. Collar **en posición "fuera de servicio" (apagado, luz indicadora apagada)** : acercar el indicador de posición del imán que se encuentra en el lado izquierdo del mando hasta tocar el símbolo ⏻ del collar receptor **durante 6 segundos** (ver Fig. 6). La luz ndicadora del collar se enciende en verde fijo y después pasa al rojo parpadeante.
4. Alejar el mando a distancia del collar receptor.
5. Pulsar la tecla ((▬)) del mando a distancia. Se emiten vibraciones en el collar. El collar está sincronizado con su mando a distancia.

En el caso que tengan varios collares, hacer de nuevo el procedimiento de codificación para cada collar receptor.

**● Reprogramar un collar receptor**

Se puede reprogramar su collar receptor **indefinidamente**, bien sea con **el mismo** mando a distancia o con **otro nuevo mando de la gama CANICOM 5** (ver § Procedimiento para la codificación).

**● Utilización del mando a distancia**

El mando a distancia CANICOM 5.201 ha sido diseñado para controlar 1 collar.
El mando a distancia CANICOM 5.202 ha sido diseñado para controlar 1 o 2 collares.
El mando a distancia CANICOM 5.500 ha sido diseñado para controlar 1 o 2 collares.
El mando a distancia CANICOM 5.800 ha sido diseñado para controlar 1 o 2 collares.
El mando a distancia CANICOM 5.1500 ha sido diseñado para controlar 1, 2, 3 o 4 collares.
**Para los aparatos CANICOM 5.202, CANICOM 5.500, CANICOM 5.800 y CANICOM 5.1500, antes de cualquier acción de adiestramiento (aviso sonoro, vibraciones o estímulos), debe seleccionar el perro al que desean educar.**

Para seleccionar el perro con el que desean controlar, utilice la tecla ❮ o ❯ del mando:

- Sobre los mandos CANICOM 5.202, CANICOM 5.500 y CANICOM 5.800, el símbolo 🐾1 o 2🐾 aparece debajo de la pantalla LCD.
- Sobre el mando CANICOM 5.1500, el símbolo 🐾1, 🐾2, 🐾3 o 🐾4 aparece debajo de la pantalla LCD.

**NOTA** : para CANICOM 5.201, no tiene que seleccionar el perro porque sólo hay uno.

**● Tecla 🔈 : avisos sonoros**

La presión sobre la tecla 🔈 permite emitir a distancia avisos sonoros en el collar. No hay limitación de tiempo en esta función: los avisos sonoros se emiten mientras que mantenga pulsado el botón.
Es posible utilizar los avisos sonoros de varias maneras según el tipo de adiestramiento que esté realizando.
Puede:

- avisar al perro de su error,
- llamar su atención a distancia,...

**Es muy importante utilizar siempre la misma forma de adiestrar con el fin de no confundir a su perro.**

**• Tecla : ((■)) vibraciones**

La presión sobre la tecla ((■)) permite emitir a distancia vibraciones en el collar. Las vibraciones se emiten mientras mantenga pulsado el botón **(<u>duración limitada a 8 segundos máximo</u>).**

Si usted presiona la tecla ((■)) durante más de 8 segundos, el collar se pone automáticamente en modo seguridad. Se para durante algunos segundos y vuelve a funcionar normalmente.

Es posible utilizar las vibraciones de varias maneras según el tipo de adiestramiento que esté realizando. Puede:
- avisar al perro de su error,
- llamar su atención a distancia,...

**Es muy importante utilizar siempre la misma forma de adiestrar con el fin de no confundir a su perro.**

**• Tecla : estímulos**

La presión sobre la tecla permite poner en guardia a distancia a su perro, gracias al envío de estímulos, transmitidos por los dos electrodos del collar receptor. Los estímulos se emiten mientras mantenga pulsado el botón **(<u>duración limitada a 8 segundos máximo</u>).**

Si usted presiona la tecla durante más de 8 segundos, el collar se pone automáticamente en modo seguridad. Se para durante algunos segundos y vuelve a funcionar normalmente.

**• Tecla B : Booster (estímulos programados para órdenes de urgencia)**

La presión sobre la tecla B le permitirá parar el perro a distancia de forma instantánea, con el envío de estímulos de un nivel definido previamente como eficaz para su perro. De esta forma, se evita alcanzar el nivel adecuado pulsando repetidamente el botón **+**. Estos estímulos se emitirán de manera continua mediante los dos electrodos del collar y tendrán una duración **<u>limitada a 8 segundos máximo</u>.**
Si usted presiona la tecla B durante más de 8 segundos, el collar se pone automáticamente en modo seguridad. Se para durante algunos segundos y vuelve a funcionar normalmente.

El nivel de estímulo seleccionado con el Booster puede ser diferente para cada collar receptor.

Programación de la tecla Booster para el perro 1 (collar con correa naranja):
- poner en servicio el mando a distancia
- seleccionar el collar 1 (si usted tiene el CANICOM 5.201, no tiene que seleccionar el collar)
- pulsar la tecla **-** alrededor de 5 segundos hasta que el indicador del nivel de estímulo parpadee sobre la pantalla LCD

- pulsar la tecla + o − para modificar el nivel de estímulo
- pulsar la tecla B para validar el nivel seleccionado

En el caso que tengan varios collares, hacer de nuevo el procedimiento de programación para cada collar receptor.

**● Teclas de regulación + y − : ajuste del nivel de estímulos**

Las teclas de regulación + y − permiten regular rápidamente el nivel de los estímulos.

**Empiece siempre con el nivel de estímulo más bajo.**

Dispone de 10 niveles con el mando CANICOM 5.201.
Nivel 1: indica el más suave – Nivel 10: indica el más fuerte

Dispone de 10 niveles con el mando CANICOM 5.202.
Nivel 1: indica el más suave – Nivel 10: indica el más fuerte

Dispone de 15 niveles con el mando CANICOM 5.500.
Nivel 1: indica el más suave – Nivel 15: indica el más fuerte

Dispone de 20 niveles con el mando CANICOM 5.800.
Nivel 1: indica el más suave – Nivel 20: indica el más fuerte

Dispone de 25 niveles con el mando CANICOM 5.1500.
Nivel 1: indica el más suave – Nivel 25: indica el más fuerte

**● Iluminar la pantalla LCD**

Podrán iluminar la pantalla LCD cerca de 6 segundos con un apoyo breve (cerca de ½ segundo) sobre la tecla Encendido/Apagado situada en el centro del mando.

**● <u>Desgaste/sustitución de la pila del mando a distancia</u>**

Para controlar el nivel de carga de la pila, poner en servicio su mando a distancia y observar el indicador de desgaste de la pila sobre la pantalla LCD.
En caso de desgaste de la pila, las prestaciones (alcance radio) del mando disminuirán. Prever la sustitución de la pila cuanto antes.




***ATENCIÓN : Respetar las polaridades indicadas***

***Fig. 7***
***Sustitución de la pila en el mando a distancia***

● **Desgaste/sustitución de la pila del collar**

Para controlar el estado de la pila, observar la luz indicadora situada en la parte frontal del collar:

- Pila en buen estado: la luz verde parpadea lentamente.
- Pila débil: la luz roja parpadea rápidamente. Prever la sustitución de la pila cuanto antes.

Sustituir la pila gastada por una pila nueva siguiendo el procedimiento indicado al principio de este manual de instrucciones (ver § Primera puesta en servicio: colocar la pila en el collar CANICOM 5). Comprobar el buen funcionamiento de su collar.

● **Cambio de los electrodos**

Con el equipo se entregan dos juegos de electrodos de longitudes distintas. La longitud de los electrodos ha de ser suficiente para hacer un buen contacto con la piel del perro y para que el collar funcione correctamente.
Si su perro tiene pelo largo y los electrodos cortos montados de fábrica no son adecuados, desenrósquelos y cámbielos por los electrodos largos que se suministran con los accesorios.
**Es suficiente un ajuste manual y moderado (no usar herramienta).**

● **Verificación de su aparato**

- Poner en servicio el collar receptor que desean comprobar.
- Poner en servicio el mando a distancia.
- Seleccionar el collar que desean comprobar utilizando la tecla ❮ o ❯ del mando.
  - Sobre los mandos CANICOM 5.202, CANICOM 5.500 y CANICOM 5.800, el símbolo 🐾1 o 2🐾 aparece debajo de la pantalla LCD.
  - Sobre el mando CANICOM 5.1500, el símbolo 🐾1, 🐾2, 🐾3 o 🐾4 aparece debajo de la pantalla LCD.
  - Para CANICOM 5.201, no tiene que seleccionar el collar porque sólo hay uno.
- Pulsar la tecla 🔈 del mando: el collar debe emitir señales sonoras.
- Pulsar la tecla ((▬)) del mando: el collar debe emitir vibraciones.
- Poner en contacto el accesorio multifunción con cada unos de los electrodos del collar (ver Fig. 8) entonces pulsar la tecla del mando: la lámpara de prueba situada en el accessorio multifunción debe encenderse.

En el caso que tengan varios collares, hacer de nuevo el procedimiento de comprobación para cada collar receptor.



***Fig. 8***
***Verificación de su producto***

● **Para obtener los mejores resultados**

Las órdenes de adiestramiento que envíen a su perro son transmitidas del mando a distancia al collar receptor por ondas radio.
Estas ondas radio son sensibles y "alcanzan" una distancia de:

- aproximadamente 200 m por CANICOM 5.201 y CANICOM 5.202
- aproximadamente 500 m por CANICOM 5.500

- aproximadamente 800 m por CANICOM 5.800
- aproximadamente 1 500 m por CANICOM 5.1500

Estas distancias pueden variar según el entorno y la configuración del terreno donde se encuentre.

**Las prestaciones de su producto serán óptimas si respetan las siguientes recomendaciones:**

- Para un alcance correcto de las ondas, debe sostener su mando de manera que la antena o la parte superior de la pantalla LCD esté al descubierto.
- Siempre fijar el collar alrededor del cuello del perro de manera que la luz indicadora esté visible y no contra el pecho del perro.
- Comprobar el estado de las pilas del mando y del collar antes de utilizar el aparato y cambiarlas cuando el nivel de carga esté débil.
- Cuando la temperatura es inferior a 0°C, la pila es menos eficaz que a temperatura ambiente. Guardar el mando al abrigo (Ej. un bolsillo de chaqueta) antes de utilizarlo.

● **<u>Ajuste del collar</u>**

Debe asegurarse que los electrodos estén en contacto con la piel del perro.

- Si la correa está demasiado suelta, el collar se moverá y los frotamientos repetidos de los electrodos sobre la piel del perro podrían provocar irritaciones y no funcionaría correctamente.
- Si el collar está demasiado apretado, su perro tendrá dificultades para respirar.

**La correa está bien ajustada cuando pueden pasar dos dedos entre la correa y el cuello del perro.**

Si su perro tiene que llevar el collar durante un cierto tiempo, cámbielo de posición regularmente alrededor de su cuello para que no le provoque irritaciones. También, se recomienda no dejar puesto el collar varias horas consecutivas.

● **<u>Iniciación al collar de adiestramiento</u>**

- El período de iniciación puede empezar con cachorros de 6 meses, que ya hayan recibido una educación básica de adiestramiento: “sentado”, “quieto” o por lo menos, algún rapapolvo...
- No se debe poner el collar al perro con mala salud (con problemas cardíacos, epilepsia, u otros) o que tengan trastornos de comportamiento.
- Es necesario un cierto tiempo para que se acostumbre al collar: póngale el collar sin utilizarlo.
- No salte etapas para efectuar un adiestramiento positivo y tranquilo:
    - Escoja un terreno al que su perro esté acostumbrado a frecuentar.
    - Determine el nivel de estímulo desde el cual su perro reacciona empezando por el nivel de intensidad más bajo y aumente paulatinamente.
    - Es preciso elegir el momento propicio para presionar un botón: exactamente cuando el perro hace algo incorrecto.
    - Anímelo con caricias: entenderá más rápidamente y aumentará su voluntad de obedecer.

● **Precauciones de uso**

- **Este aparato no está diseñado para que lo utilicen personas (niños incluidos) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia y de conocimientos, salvo que estén supervisadas o hayan recibido instrucciones para la utilización del aparato por una persona responsable de su seguridad.**
- **Vigile que los niños no jueguen con el aparato.**
- **El collar receptor CANICOM 5 es un producto perfectamente estanco a la inmersión.** Su perro puede bañarse en los ríos sin perjudicar el collar receptor.
- **El mando es estanco al chorreo (no sumergible):** en lo posible protegerlo del agua. Puede causar daños irreversibles en caso de que el mando se sumerja en el agua.
- No es conveniente utilizar una medalla metálica u otro collar cuando su perro lleve su collar CANICOM 5.
- Alejar el mando y el accesorio multifunción de objetos sensibles a los campos magnéticos: el mando y el accesorio integran un imán permanente que causaría daños irreparables.
- Procurar no guardar ni dejar nunca el aparato expuesto a altas temperaturas.
- **NUM'AXES recomienda la utilización de pilas de modelo y marca idénticos a las que están proporcionadas con su equipo de educación canina. Pilas de otras marcas podrían no funcionar o no ser compatibles con sus productos. Pueden conseguirse las pilas adecuadas directamente en NUM'AXES o en su distribuidor.**
- Si se prevé no usar el producto durante un período prolongado del orden de 3 meses (fin de temporada de caza), se recomienda retirar las pilas del mando a distancia y del collar.
- Cada 2 años es preciso cambiar las pilas también cuando el aparato haya sido poco usado.
- No dejar nunca pila agotada dentro del aparato (mando y collar); puede perjudicar su producto.

● **Mantenimiento**

- Evitar el uso de líquidos volátiles como disolventes o la gasolina para limpiar el aparato. Utilice un paño suave empapado de solución de detergente neutra.
- La correa puede ser lavada en la mano con agua jabonosa.
- Para preservar la estanqueidad del collar, se recomienda cambiar la junta del tapón de pila cada año.

● **En caso de malfuncionamiento**

Antes de atribuir un fallo al aparato es preciso consultar este manual para **comprobar que el problema no sea debido a una pila agotada o a errores de uso.**

En caso de inconvenientes, se aconseja repetir la codificación del collar receptor con el mando a distancia ( ver § Procedimiento para la codificación).

Si el inconveniente persiste, póngase en contacto con **su distribuidor o con NUM'AXES (+33.2.38.69.96.27 o export@numaxes.com).**
Según la magnitud de su problema, puede que tenga que hacernos llegar su producto para ser reparado y testado en nuestra fábrica.

Para cualquier reparación, el Servicio Post Venta necesita obligatoriamente:
- el aparato completo
- la fecha de compra (factura o ticket de compra)

Si olvida usted uno de estos elementos, el Servicio Post Venta le facturará el arreglo.

● **Características técnicas**

| | Collar receptor CANICOM 5 |
|---|---|
| Alimentación | 1 pila de litio 3 V tipo CR2 |
| Autonomía | cerca de 3 meses |
| Estanqueidad | Al inmersión |
| Indicador de carga de la pila | Por indicador luminoso |
| Temperatura de utilización | Entre – 10°C y +55°C |
| Dimensiones | 70 x 50 x 32 mm |
| Peso (con la pila) | 85 g (sin la correa) – Collar ajustable al cuello de 6 cm a 20 cm de diámetro |

| | Mandos a distancia |
|---|---|
| Alimentación | CANICOM 5.201 : 1 pila de litio 3 V tipo CR2450<br>CANICOM 5.202 : 1 pila de litio 3 V tipo CR2450<br>CANICOM 5.500 : 1 pila de litio 3 V tipo CR2<br>CANICOM 5.800 : 1 pila de litio 3 V tipo CR2<br>CANICOM 5.1500 : 2 pilas alcalinas 1,5 V tipo LR06 |
| Autonomía | CANICOM 5.201 : cerca de 240 días - CANICOM 5.800 : cerca de 80 días<br>CANICOM 5.202 : cerca de 240 días - CANICOM 5.1500 : cerca de 120 días<br>CANICOM 5.500 : cerca de 530 días |
| Alcance radio | CANICOM 5.201 : cerca de 200 m - CANICOM 5.800 : cerca de 800 m<br>CANICOM 5.202 : cerca de 200 m - CANICOM 5.1500 : cerca de 1 500 m<br>CANICOM 5.500 : cerca de 500 m |
| Estanqueidad | Al chorreo |
| Indicador de carga de la pila | Por indicador sobre la pantalla LCD |
| Niveles de estímulos | CANICOM 5.201 : 10<br>CANICOM 5.202 : 10<br>CANICOM 5.500 : 15<br>CANICOM 5.800 : 20<br>CANICOM 5.1500 : 25 |

| | |
|---|---|
| Temperatura de utilización | Entre – 20°C y +40°C |
| Dimensiones | CANICOM 5.201 : 105 x 51 x 21 mm<br>CANICOM 5.202 : 105 x 51 x 21 mm<br>CANICOM 5.500 : 105 x 51 x 24 mm<br>CANICOM 5.800 : 105 x 51 x 24 mm<br>CANICOM 5.1500 : 109 x 56 x 30 mm |
| Peso (con la pila) | CANICOM 5.201 : 71 g<br>CANICOM 5.202 : 71 g<br>CANICOM 5.500 : 77 g<br>CANICOM 5.800 : 78 g<br>CANICOM 5.1500 : 131 g |

● **Garantía**

**NUM'AXES** garantiza el producto contra los defectos de fabricación durante los 2 años consecutivos a su adquisición.

Los gastos del transporte ida/vuelta del producto corren exclusivamente a cargo del comprador.

● **Condiciones de garantía**

1. La garantía será válida únicamente presentando a **NUM'AXES** la fecha de compra (factura o ticket de compra) sin tachaduras.
2. Dicha garantía no cubre ninguno de los siguientes puntos:
    - la renovación de las pilas
    - el cambio de la correa
    - los riesgos de transporte, directos o indirectos, derivados de la devolución del producto a su **distribuidor o a NUM'AXES**
    - el deterioro del producto resultante de:
        - la negligencia o error del usuario (por ejemplo: mordeduras, roturas, fisuras, etc.)
        - una utilización contraria a las instrucciones o no prevista
        - las reparaciones realizadas por personas no habilitadas
    - la pérdida o el robo
3. Si se reconoce que el producto es defectuoso, **NUM'AXES** lo reparará o lo cambiará, según decida.

4. No se podrá recurrir contra el fabricante **NUM'AXES** en caso de daños resultados de una mala utilización del producto o de una avería.
5. **NUM'AXES** se reserva el derecho de modificar las características de sus productos para realizar mejoras técnicas o respetar nuevas normativas.
6. La información de esta guía puede ser objeto de modificaciones sin previo aviso.
7. Fotos y dibujos no contractuales.

● **Inscriba su producto**

Puede inscribir su producto en nuestro sitio web www.numaxes.com.

● **Accesorios**

Puede encargar a su distribuidor, en cualquier momento, los accesorios (pila, correa, electrodos...).

● **Reciclaje de aparatos electrónicos al final de su vida**

El pictograma que aparece en su producto, significa que el equipo no puede mezclarse con basuras domésticas.

Debe ser entregado en un punto de recogida adecuado para el tratamiento, la valorización y el reciclaje de las basuras electrónicas o bien devolverlo a su distribuidor.

Adoptando este comportamiento, hará un gesto con el medio ambiente, contribuyendo así a la preservación de los recursos naturales y a la protección de la salud humana.

NUM'axes
Nature & Technologies

**www.numaxes.com - export@numaxes.com**

# Gebrauchsanleitung

**VORSICHT**

Träger von Herzschrittmacher oder Defibrillator müssen die üblichen Vorsichtsmaßnahmen treffen bei der Bedienung Ihres CANICOM 5 Produktes.
Diese Geräte strahlen statische Magnetfelder (ein Magnet befindet sich im Handsender und im Multifunktion-Zubehör) sowie elektromagnetische Hochfrequenzenwellen ab.
Frequenz = 869,525 MHz
Typische Sendeleistung = 3 mW für das CANICOM 5.201 und das CANICOM 5.202
Typische Sendeleistung = 10 mW für das CANICOM 5.500
Typische Sendeleistung = 125 mW für das CANICOM 5.800
Maximale Sendeleistung = 500 mW für das CANICOM 5.1500

Wir danken Ihnen, dass Sie sich für ein Gerät aus der NUM'AXES Produktreihe entschieden haben. Sie sollten vor dem Gebrauch Ihres Gerätes die Anweisungen dieser Anleitung sorgfältig durchlesen und diese zur Konsultation bei später auftretenden Fragen aufbewahren.

Wir empfehlen Ihnen, vor dem Einsatz eines CANICOM 5-Trainers einen Tierarzt aufzusuchen, der Ihren Hund auf gesundheitliche Einschränkungen untersucht.

Die wiederholte Reibung der Kontakte auf der Haut kann zu Hautirritationen führen. Überprüfen Sie den Hals Ihres Hundes bitte regelmäßig auf wunde Stellen oder Reizungen. Sollten Hautirritationen auftreten, unterbrechen Sie die Anwendung des Gerätes, bis die Reizungen abgeklungen sind.

**Lassen Sie das Halsband nicht mehr als 8 Stunden lang pro tag am Hals Ihres Hundes** und prüfen Sie regelmäßig dass, es keine Irritation gibt.

Verwenden Sie bei Ihrer Ausbildung immer den geringst möglichen Impuls. Beobachten Sie die Reaktionen Ihres Hundes genau.

Bei Fragen und Problemen empfehlen wir Ihnen, sich an einen Hundeausbilder zu wenden.

## • Lieferumfang des Gerätes

- Das CANICOM 5-Halsband mit einem Gurt und kurzen Kontakten
- Eine 3V Lithium Batterie CR2 für das CANICOM 5-Halsband
- Einen Handsender CANICOM 5.201 mit einer Lithium Batterie 3V CR2450

**oder** Einen Handsender CANICOM 5.202 mit einer Lithium Batterie 3V CR2450

**oder** Einen Handsender CANICOM 5.500 mit einer Lithium Batterie 3V CR2

**oder** Einen Handsender CANICOM 5.800 mit einer Lithium Batterie 3V CR2

**oder** Einen Handsender CANICOM 5.1500 mit 2 Alkalische Batterien LR06

- Einen Multifunktion-Zubehör: Magnetschlüssel + Testlampe + Schraubendreher
- Einen Paar langer Kontakte
- Eine Schlaufe
- Ein DVD
- Dieses Buch zur Gebrauchsanleitung

## • Vorstellung des Gerätes

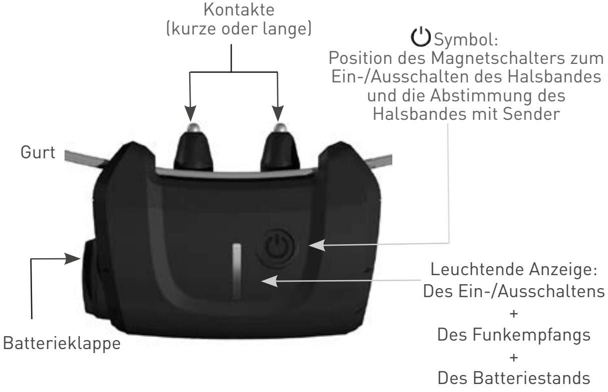


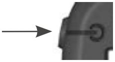

***Abb. 1***
***Das Empfänger-Halsband CANICOM 5***




***Abb. 2***
***Multifunktion-Zubehör***

***Abb. 3***
***Handsenders***




| | |
|---|---|
| Taste | Ton-Signal Taste |
| Taste | Vibration Taste |
| Taste | Impuls Taste |
| Taste | Ein-/Ausschaltenstaste + Beleuchtung des Bildschirms |
| ❮ und ❯ Tasten | Wahltasten Hunde<br>Inaktive Tasten auf Sender CANICOM 5.201 (1 Hund) |
| + und - Tasten | Einstelltasten der Impulsstärke |
| B Taste | Programmierbare Booster-Taste für Notfälle |
|  | Stellanzeige des Magnets zum Ein-/Ausschalten des Halsbandes<br>und die Abstimmung des Halsbandes mit Sender |

| Symbol auf dem LCD Bildschirm | Bedeutung |
|---|---|
|  | Handsender Batteriestandsanzeige |
|  | Zeigt das gewählte Halsband an für CANICOM 5.202, CANICOM 5.500, CANICOM 5.800: Halsband 1 mit orangem Band / 2. Halsband mit Leuchtfarbegrünen Band |
|  | Zeigt das gewählte Halsband an für CANICOM 5.1500: Halsband 1 mit orangem Band / 2. Halsband mit Leuchtfarbegrünen Band / 3. Halsband mit blauem Band / 4. Halsband mit dunkel grünen Band |
|  | Weist auf die Sendung Pieptöne auf dem Halsband hin |
|  | Weist auf die Aussendung Vibrationen auf dem Halsband hin |
|  | Weist auf die Aussendung Stimulationen auf dem Halsband hin |
|  | Weist auf die Aussendung Stimulationen auf dem Halsband hin (Stärke = programmierte Stufe auf der Taste Booster) |
| 10 | Weist auf die Stärke der ausgestrahlten Stimulationen auf dem Halsband hin |

● **Erste Inbetriebnahme**

● **Legen Sie die Batterie in das CANICOM 5 Empfänger-Halsband ein**



**VORSICHT**
Achten Sie bitte auf die Polarität



***Abb. 4***
***Einführung der Batterie in das Halsband***

● **Den Sender Ein-/Ausschalten**

Beim Kauf des Gerätes befindet sich die Batterie bereits im Sender.

- **Zum Einschalten**: Drücken Sie **eine Sekunde lang** auf die Ein-/Ausschalt-Taste ☼, die auf der Mitte des Senders liegt. Auf dem LCD-Display erscheinen die Anzeigen.

- **Zum Ausschalten:** Drücken Sie **eine Sekunde lang** auf die Ein-/Ausschalt-Taste ☼, die auf der Mitte des Senders liegt. Das LCD-Display schaltet sich aus.

**Wir empfehlen Ihnen, nach jedem Gebrauch den Sender auszuschalten, um die Batterie zu schonen.**

● **Das Halsband Ein-/Ausschalten**

Schalten Sie das Halsband entweder mit dem Multifunktion-Zubehör oder mit dem Magnet im Sender ein.

◆ **Ein-/Ausschalten des Halsbandes mit dem Multifunktion-Zubehör**

Es befindet sich einen Magnet im Multifunktion-Zubehör, mit welchen Sie das Halsband ein-/ausschalten können.

- **Zum Einschalten**: Halten Sie die Stellanzeige des Magnets des Multifunktion-Zubehör **eine Sekunde lang** an die ⏻ Symbol des Halsbandes (Siehe Abb. 5). Die LED am Halsband leuchtet grün auf, und blinkt: **das Halsband ist nun eingeschaltet.**

- **Zum Ausschalten:** Halten Sie die Stellanzeige des Magnets des Multifunktion-Zubehör **eine Sekunde lang** an die ⏻ Symbol des Halsbandes (Siehe Abb. 5). Die LED am Halsband ändert sich von grünen Blinken auf roten ständigen Leuchten, und schaltet sich aus: **das Halsband ist nun ausgeschaltet.**

Befolgen Sie das gleiche Verfahren für jedes Empfänger-Halsband.

**Wir empfehlen Ihnen, nach jedem Gebrauch das Halsband auszuschalten, um die Batterie zu schonen.**



***Abb. 5***
***Das Empfänger-Halsband mit dem Multifunktion-Zubehör ein-/ausschalten***

◆ **Ein-/Ausschalten des Halsbandes mit dem Sender**
Es befindet sich einen Magnet im Sender, mit welchen Sie das Halsband ein-/ausschalten können.

- **Zum Einschalten:** Halten Sie die Stellanzeige des Magnets auf der linken Seite des Handsenders an die ⏻ Symbol des Halsbandes **eine Sekunde lang** aneinander (Siehe Abb. 6). Die grüne LED am Halsband leuchtet auf, und blinkt grün: **das Halsband ist nun eingeschaltet.**
- **Zum Ausschalten:** Halten Sie die Stellanzeige des Magnets auf der linken Seite des Handsenders an die ⏻ Symbol des Halsbandes **eine Sekunde lang** aneinander (Siehe Abb. 6). Die LED am Halsband ändert sich von grünen Blinken auf roten ständigen Leuchten, und schaltet sich aus: **das Halsband ist nun ausgeschaltet.**

Befolgen Sie das gleiche Verfahren für jedes Empfänger-Halsband.

**Wir empfehlen Ihnen, nach jedem Gebrauch das Halsband auszuschalten, um die Batterie zu schonen.**




***Abb. 6***
***Das Empfänger-Halsband mit dem Sender ein-/ausschalten***

- **Frequenzabstimmung von Handsender und Empfänger**

Jeder Sender hat seine eigene, einzigartige Funk-Kodierung. Das Halsband muss auf diese Kodierung abgestimmt werden.

**<u>WICHTIG</u>: Bitte vergewissern Sie sich vor der Frequenzabstimmung, dass sich kein CANICOM 5 oder kein anderes NUM'AXES Gerät in Ihrer Umgebung in Betrieb befindet. Es könnte ansonsten zu Falschprogrammierungen durch die Kodierung der fremden Komponente kommen. In diesem Fall wären Sie dann gezwungen, den Sender mit dem Empfänger-Halsband neu zu programmieren.**

**<u>VERFAHREN ZUR FREQUENZABSTIMMUNG</u>**

**<u>VORSICHT</u>: wenn Sie mehrere Halsbänder benutzen, führen Sie die Kodierung nacheinander durch.**

1. Schalten Sie den Handsender ein: Drücken Sie auf den Ein-/Aus Knopf ☼ eine Sekunde lang.
2. Wählen Sie das Halsband, das Sie kodieren wollen: Drücken Sie auf der ❮ oder ❯ -Taste
   - Auf dem CANICOM 5.202, CANICOM 5.500 und CANICOM 5.800 Handsender, der Symbol 🐾 1 oder 2 🐾 erscheint unter dem LCD-Bildschirm.

- Auf dem CANICOM 5.1500 Handsender, der Symbol 🐾 1, 🐾 2, 🐾 3 oder 🐾 4 erscheint unter dem LCD-Bildschirm.
- Entfällt bei CANICOM 5.201.

3. Das Empfänger-Halsband **ist außer Betrieb (ausgeschaltet, die LED ist aus)**: Halten Sie die Stellanzeige des Magnets, die sich auf der linken Seite des Senders befindet, an die ⏻ Symbol des Halsbandes **6 Sekunden lang** aneinander. Die LED am Empfänger-Halsband leuchtet erst grün, dann blinkt sie schnell rot.
4. Entfernen Sie den Handsender vom Empfänger-Halsband.
5. Drücken Sie auf die ((▬))–Taste (Vibration) des Handsenders. Das Halsband vibriert, das Empfänger-Halsband hat jetzt die Kodierung des Handsenders neu kennen gelernt und reagiert auf diesen Handsender.

Wenn Sie ein zweites, drittes oder viertes Empfänger-Halsband besitzen, dann wiederholen Sie dieses Verfahren für jedes Empfänger-Halsband.

**● Neue Programmierung eines Empfänger-Halsbandes**

Sie können Ihr Empfänger-Halsband ohne Beschränkung neu programmieren. Diese neue Programmierung können Sie entweder **mit dem gleichen Handsender** oder **mit einem neuen Handsender des CANICOM 5 –Sortiments** durchführen (Siehe Verfahren zur Frequenzabstimmung).

**● Bedienung des Handsenders**

Die CANICOM 5.201 Handsender arbeitet mit 1 Empfänger-Halsband.
Die CANICOM 5.202 Handsender arbeitet mit 1 oder 2 Empfänger-Halsbanden.
Die CANICOM 5.500 Handsender arbeitet mit 1 oder 2 Empfänger-Halsbanden.
Die CANICOM 5.800 Handsender arbeitet mit 1 oder 2 Empfänger-Halsbanden.
Die CANICOM 5.1500 Handsender arbeitet mit 1, 2, 3 oder 4 Empfänger-Halsbanden.

**Für das CANICOM 5.202, CANICOM 5.500, CANICOM 5.800 und CANICOM 5.1500, bevor Sie ein Piep-Ton, eine Vibration oder einen Impuls auslösen, wählen Sie die Hund, auf welchem Sie einwirken wollen.**
**Um den Hund, auf welchem Sie einwirken wollen, auszuwählen:**

– Für das CANICOM 5.202, CANICOM 5.500 und CANICOM 5.800: ❮ oder ❯ -Taste drücken (der Symbol 🐾 1 oder 2 🐾 erscheint unter dem LCD-Bildschirm).
– Für das CANICOM 5.1500: ❮ oder ❯ -Taste drücken (der Symbol 🐾 1, 🐾 2, 🐾 3 oder 🐾 4 erscheint unter dem LCD-Bildschirm).
– Hinweis: Beim CANICOM 5.201 brauchen Sie kein Halsband auszuwählen.

**● 🔈 - Taste: Ton-Signal**

Drücken Sie auf die 🔈 -Taste, um ein Ton-Signal am Hundehalsband auszulösen. Bei dieser Funktion gibt es keine Zeitbeschränkung: Pieptöne werden solange abgegeben, wie Sie auf die Ton-Taste drücken.

Das Ton-Signal hat mehrere Benutzungsmöglichkeiten. Es kommt auf die Dressurmethoden an, die Sie benutzen. Es dient dazu:

- den Hund auf einen Fehler hinzuweisen
- die Aufmerksamkeit des Hundes aus einer gewissen Entfernung zu wecken
- den herkömmlichen Warnpfiff zur Ermahnung zu ersetzen
- den Hund zu belohnen

**Entscheiden Sie sich, in welcher Weise Sie das Ton-Signal einsetzen wollen. Bleiben Sie bei dieser Entscheidung, um den Hund nicht zu verwirren!**

- ((▬)) - **Taste: Vibration**

Beim Drücken der ((▬)) -Taste (Vibration) lösen Sie aus der Entfernung Vibrationen am Halsband aus. Das Halsband vibriert solange Sie auf dieser Taste drücken **(maximal jedoch 8 Sekunden)**.

Falls Sie länger als 8 Sekunden auf die ((▬)) -Taste drücken, Ihr CANICOM 5 Halsband stellt sich für einige Sekunden in den Sicherheits-Modus und startet ist dann wieder Betriebsbereit.

Vibrationen benutzen Sie verschiedener Art, je nach der Erziehungs-Methode. Entweder:

- Zur Warnung des Hundes vor dem Irrtum
- Die Aufmerksamkeit des Hundes aus der Entfernung anzuziehen
- Zum Kommando „Schau mich an“ z.B. bei tauben Hunden, etc

**Entscheiden Sie sich, in welcher Weise Sie die Vibration einsetzen wollen. Bleiben Sie bei dieser Entscheidung, um den Hund nicht zu verwirren.**

- ⫽ - **Taste: Dauerimpulse**

Durch Drücken der ⫽-Taste werden andauernde Stromimpulse aus beiden Kontakten am Empfänger-Halsband abgegeben, um Ihren Hund aus der Entfernung vor etwas zu warnen. Diese Impulse werden solange abgegeben, wie Sie die ⫽-Taste drücken, **maximal jedoch 8 Sekunden.**
Falls Sie länger als 8 Sekunden auf die ⫽ -Taste drücken, Ihr CANICOM 5 Halsband stellt sich für einige Sekunden in den Sicherheits-Modus und startet ist dann wieder Betriebsbereit.

- B - **Taste: Booster**

Über die B -Taste können Sie eine zuvor gewählte Impulsstufe abgeben, ohne diese über den **+** / **-** Tasten einstellen zu müssen. Sie hilft Ihnen den Hund aus der Entfernung zu stoppen, durch die Sendung Impulsen, die Sie als sofort effizient bestimmt haben. Diese Stufe können Sie für jedes Halsband individuell einstellen. Sie können für den Hund eine Stufe programmieren, auf die Sie in jeder Ausbildungssituation unmittelbar Zugriff haben. Impulse werden durch die Kontakte des Empfänger-Halsbandes dauernd ausgelöst und solange, wie Sie auf die Taste drücken, **maximal jedoch auf 8 Sekunden** beschränkt.
Falls Sie länger als 8 Sekunden auf die B -Taste drücken, Ihr CANICOM 5 Halsband stellt sich für einige Sekunden in den Sicherheits-Modus und startet ist dann wieder Betriebsbereit.

Programmierung der Booster-Taste für den Hund 1 (Halsband mit dem orangenem Gurt) :

- Schalten Sie den Handsender ein: Drücken Sie auf den Ein-/Aus Knopf ☼ eine Sekunde lang.
- Wählen Sie auf dem Handsender das Halsband, das Sie programmieren wollen (Entfällt bei CANICOM 5.201).
- Drücken Sie auf die **-** Taste so lange, bis die Anzeige der Impulsstärke auf dem LCD blinkt (ca. 5 Sek.).
- Drücken Sie auf den **+** / **-** Tasten, um die Impulsstärke einzustellen.
- Drücken Sie auf die **B** -Taste zur Bestätigung der Impulsstärke.

Das gleiche Verfahren gilt für die Programmierung der Hunde 2, 3 oder 4.

● **+** und **-** Tasten: Einstellung der Impulsstärke

Mit den **+** / **-** Tasten können Sie die Impulsstärke des Empfänger-Halsbandes sehr schnell regulieren.

**Wir empfehlen Ihnen, immer mit der geringsten Impulsstärke anzufangen.**

CANICOM 5.201: Sie verfügen über 10 Stufen.
Bei der ersten Stufe ist die Stärke sehr schwach. Die 10. Stufe entspricht der stärksten Impulsstärke.

CANICOM 5.202: Sie verfügen über 10 Stufen.
Bei der ersten Stufe ist die Stärke sehr schwach. Die 10. Stufe entspricht der stärksten Impulsstärke.

CANICOM 5.500: Sie verfügen über 15 Stufen.
Bei der ersten Stufe ist die Stärke sehr schwach. Die 15. Stufe entspricht der stärksten Impulsstärke.

CANICOM 5.800: Sie verfügen über 20 Stufen.
Bei der ersten Stufe ist die Stärke sehr schwach. Die 20. Stufe entspricht der stärksten Impulsstärke.

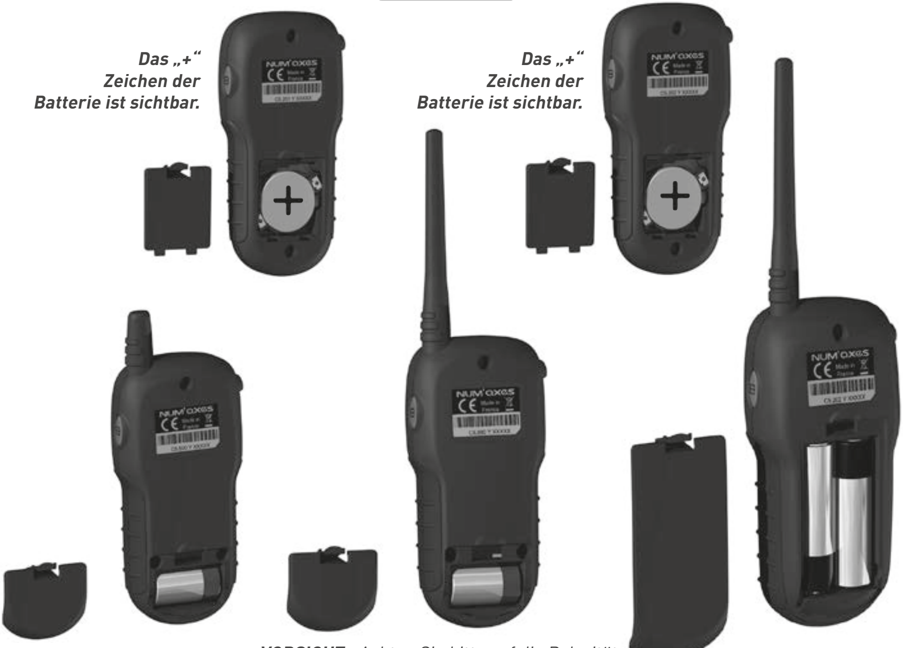
CANICOM 5.1500: Sie verfügen über 25 Stufen.
Bei der ersten Stufe ist die Stärke sehr schwach. Die 25. Stufe entspricht der stärksten Impulsstärke.

● **Beleuchtung des LCD-Bildschirms**

Das kurz Drücken (ca. ½ Sek.) auf die Ein-/Ausschalt-Taste ☼ ermöglicht Ihnen den LCD-Bildschirm 6 Sekunden lang zu beleuchten.

● **Zustand/Auswechseln der Batterie des Handsenders**

Sie können den Batteriezustand kontrollieren indem Sie Ihren Handsender einschalten. Das Ladezustand-Symbol der Batterie erscheint auf dem LCD-Bildschirm.
Mit einer schwachen Batterie vermindert sich die Leistung (die Funkreichweite) des Handsenders. Ersetzen Sie die Batterie daher frühzeitig.




***VORSICHT :** Achten Sie bitte auf die Polarität*

***Abb. 7 - Auswechseln der Batterie in das Handsender***

● **Zustand/Auswechseln der Batterie des Empfänger-Halsbandes**

Den Ladezustand der im Halsband befindlichen Batterie zeigt die auf der Vorderseite des Gehäuses des Empfänger-Halsbandes liegende LED an:

- Langsames grünes Blinken: die Batterie ist in gutem Zustand.
- Schnelles rotes Blinken: die Batteriestärke ist schwach.

Ersetzen Sie die verbrauchte Batterie mit einer neuen Batterie (Siehe § Erste Inbetriebnahme: Legen Sie die Batterie in das CANICOM 5 Empfänger-Halsband ein). Prüfen Sie das einwandfreie Funktionieren des Empfänger-Halsbandes.

● **Auswechseln der Kontakte**

Es werden 2 Sätze Kontakte unterschiedlicher Länge mit dem Gerät geliefert. Achten Sie bitte darauf, dass die Länge der Kontakte ausreichend ist, damit Sie in Kontakt mit der Haut des Hundes sind. Nur so funktioniert das Gerät perfekt.

Falls die vormontierten kurzen Kontakte wegen der Felldichte Ihres Hundes nicht ausreichen, ersetzen Sie diese mit den als Zubehör mitgelieferten langen Kontakten.

**Ziehen Sie die Kontakte nur handfest an, da Sie sonst die Aufnahme auf der Platine beschädigen könnten (Benutzen Sie keine Schraubenschlüssel).**

● **Prüfung Ihres Gerätes**

- Schalten Sie das Empfänger-Halsband ein, das Sie testen möchten.
- Schalten Sie den Handsender ein.
- Wählen Sie auf dem Handsender das Halsband, das Sie kontrollieren wollen. Drücken Sie auf der ❮ oder ❯ -Taste
  - Auf dem CANICOM 5.202, CANICOM 5.500 und CANICOM 5.800 Handsender, der Symbol 🐾1 oder 2🐾 erscheint unter dem LCD-Bildschirm.
  - Auf dem CANICOM 5.1500 Handsender, der Symbol 🐾1, 🐾2, 🐾3 oder 🐾4 erscheint unter dem LCD-Bildschirm.
  - Entfällt bei CANICOM 5.201.
- Drücken Sie auf die 🔈 -Taste des Senders: ein Ton-Signal wird am Hundehalsband ausgelöst.
- Drücken Sie auf die ((▬)) –Taste des Senders: das Halsband vibriert solange Sie auf dieser Taste drücken (maximal jedoch 8 Sekunden).
- Halten Sie die Multifunktion-Zubehör an den Kontakten des Halsbandes (Siehe Abb.8) und drücken Sie auf die 📶 - Taste des Senders: die Kontroll-Lampe auf der Multifunktion-Zubehör Leuchtet.

Wenn Sie ein zweites, drittes oder viertes Empfänger-Halsband besitzen, dann wiederholen Sie dieses Verfahren für jedes Empfänger-Halsband.



***Abb. 8***
***Prüfung Ihres Gerätes***

● **So erzielen Sie die besten Ergebnisse**

Die Signale zwischen Ihnen (dem Sender) und dem Hund (Halsband) werden über Funkwellen übertragen.

Die maximale Reichweite beträgt je nach Gelände:

- bis zu 200 Metern für das CANICOM 5.201 und CANICOM 5.202

- bis zu 500 Metern für das CANICOM 5.500
- bis zu 800 Metern für das CANICOM 5.800
- bis zu 1 500 Metern für das CANICOM 5.1500

Je nach Geländebeschaffenheit können die Distanzen reduziert werden.

**Achten Sie bitte auf folgende Hinweise, um die besten Leistungen Ihres Gerätes zu erzielen:**

- Halten Sie den Handsender so, dass der obere Teil des LCD-Bildschirmes aus Ihrer Hand herausragt.
- Legen Sie das Empfänger-Halsband immer so an, das die LED-Leuchte nicht zum Hundekörper sondern in Richtung Schnauze zeigt.
- Kontrollieren Sie den Batteriezustand (das Empfänger-Halsband und der Handsender), bevor Sie das Gerät benützen, und ersetzen Sie die Batterie, sobald das Ladungsniveau schwach wird.
- Die Batteriestärke vermindert sich leicht, wenn die Temperaturen unter 0°C fallen. Wir empfehlen Ihnen, bei Kälte den Handsender in der Tasche anzuwärmen.

● **Justierung des Halsbandes**

Das Halsband muss so stramm am Hundehals sitzen, dass jederzeit gewährleistet ist, dass beide Kontakte die Haut des Hundes berühren.

Die Justierung des Halsbandes ist sehr wichtig:

- Wenn das Halsband zu locker ist, funktioniert das Gerät nicht korrekt. Außerdem kann sich das Halsband bewegen und die wiederholten Reibungen der Kontakte auf der Haut des Tiers können Reizungen verursachen.
- Wenn das Halsband zu fest sitzt, wird der Hund gewürgt.

**Es sollten maximal zwei Finger zwischen Hundehals und Halsband passen. Natürlich sollte das Halsband den Hund jedoch nicht würgen.**

Vermeiden Sie das Halsband über längere Zeit hinweg am Hals des Hundes zu lassen, weil es Irritationen verursachen kann.

Das Halsband sollte nicht zum Anbringen einer Leine verwendet werden. Durch Zug an der Leine könnten die Kontakte über die Haut des Hundes gezogen werden.

● **Die Gewöhnung an das Halsband zur Hundeerziehung**

- Bereits ab einem Alter von 6 Monaten kann ein junger Hund langsam an das Halsband gewöhnt werden. Er sollte eine Grunderziehung erhalten haben und auf einfache Befehle wie „Sitz!“, „Platz!“ oder andere Ermahnungen reagieren.
- Arbeiten Sie nicht mit diesem Halsband, wenn Ihr Tier krank (Herzprobleme, Epilepsie usw. ...) oder aber stark verhaltensgestört ist.
- Eine gewisse Gewöhnung an das Hundehalsband ist immer erforderlich: Legen Sie Ihrem Hund das Halsband zunächst einige Zeit an, ohne von seinen Funktionen Gebrauch zu machen. Noch besser: Lernen Sie Ihrem Hund, dass das Halsband etwas Schönes ist. Er trägt es, wenn Sie mit Ihm Gassi gehen, er was zu fressen bekommt, oder Sie mit Ihm spielen. So lernt der Hund sehr schnell, das Halsband nicht als Strafmittel sondern als etwas Angenehmes kennen.

- Überspringen Sie keine Lernstufe: Nur so erziehen Sie Ihren Hund positiv und wirkungsvoll:
    - Wählen Sie anfangs eine vertraute Umgebung, in der sich Ihr Hund auskennt.
    - **Beginnen Sie immer mit dem geringst möglichen Stromimpuls und achten Sie auf die Reaktion Ihres Hundes.**
    - Wählen Sie beim Betätigen der Funktionstaste (Ton-Signal, Vibration oder Impulse) stets den richtigen Zeitpunkt. Lösen Sie die Sanktion genau in dem Moment aus, in dem Ihr Hund sich falsch verhält, nicht erst später.
    - Ermutigen Sie ihn durch Streicheln: Das trägt zum besseren Verständnis bei und wird den Willen zum Gehorsam bei Ihrem Hund verstärken.

● **<u>Vorsichtsmaßnahmen</u>**

- **Das System darf von Leuten mit physisch oder sensoriellen verminderten Fähigkeiten (inkl. Kinder) nicht benutzt werden oder Leute, die über ungenügend Erfahrung und Wissen verfügen so lange sie nicht unter Beobachtung einer verantwortlichen Person stehen oder bis sie ausgebildet sind, um das System richtig zu benutzen.**
- **Versichern Sie sich, dass Kinder nicht mit dem System spielen.**
- **Das CANICOM 5 Empfänger-Halsband ist wasserdicht**. Ihr Hund kann daher ohne Probleme auch mal in einen See springen.
- **Der Handsender ist spritzwassergeschützt**. Ein leichter Regenguss kann ihm nichts anhaben. Stärkere Wassereinwirkung könnte ihn jedoch irreparabel zerstören.
- Wir empfehlen Ihnen, keine Medaille oder metallisches Halsband oder irgendwelches anderes Halsband auf dem Hals des Hundes zu legen, zusammen wenn der Hund das CANICOM 5 Trainings-Halsband trägt.
- Bringen Sie den Magnetschalter (im Handsender oder im Multifunktion-Zubehör) auf keinen Fall in die Nähe von Gegenständen, die empfindlich auf Magnetfelder reagieren, um dadurch möglicherweise irreparabel Schäden zu vermeiden.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht an Orten gelagert wird, die hohen Temperaturen ausgesetzt sind.
- **NUM'AXES empfehlt Ihnen Batterie gleicher Marke und gleicher Art Wie die Batterie, die beim Kauf des Gerätes mitgeliefert wurden, zu benützen. Ihr Gerät könnte mit Batterien anderer Marken schlecht funktionieren oder nicht vollkompatibel sein. Entsprechende Batterie erwerben Sie bei NUM'AXES oder Ihrem Fachhändler.**
- Im Falle einer verlängerte Nicht-Benutzung des Gerätes (z.B. mehr als drei Monate, am Ende der Jagdsaison) empfehlen wir Ihnen die Batterie aus dem Halsband und dem Handsender zu nehmen.
- Die Batterie des Handsenders und des Halsbandes muss alle zwei Jahre ausgewechselt werden, auch wenn das Gerät über längere Zeit hinweg nicht benutzt wurde.
- Lassen Sie niemals die verbrauchte Batterie im Handsender oder im Halsband; sie könnte auslaufen und Ihr Gerät beschädigen.

● **<u>Pflege</u>**

- Benutzen Sie zur Reinigung keine Lösungsmittel oder Benzin. Waschen Sie das Halsband regelmäßig mit klarem Wasser ab und reiben Sie es mit einem weichen Tuch trocken.
- Das Gurt kann vom Gehäuse getrennt und von Hand gewaschen werden.
- Wir empfehlen Ihnen jedoch, die Dichtung der Batterieklappe des Empfängers einmal pro Jahr auszuwechseln.

## ● Was tun, wenn Ihr Gerät nicht funktioniert?

Wenn Ihr Gerät einmal nicht ordnungsgemäß funktioniert, sollten Sie dieses Handbuch nochmals aufmerksam durchlesen und sicherstellen, **dass das Problem nicht auf der unzureichenden Batteriekapazität oder einem Anwendungsfehler beruht**.
Haben Sie den Ladungszustand der Batterien überprüft, führen Sie eine neue Kodierung des Halsbandes durch (Siehe § Verfahren zur Frequenzabstimmung).

Sollte das Gerät auch weiterhin nicht einwandfrei arbeiten, wenden Sie sich bitte **mit Ihrem Fachhändler oder mit NUM'AXES (+33.2.38.69.96.27 oder export@numaxes.com).**

Je nach der Fehlfunktion werden Sie beratet, das Produkt zurückzuschicken, so das es repariert und getestet wird.

Für alle Reparatur braucht der folgende Dinge zwingend erforderlich:
- das komplettes Gerät
- den Einkaufsbeleg (die Rechnung oder den Kassenzettel)

Der Kundendienst wird Ihnen die Reparatur berechnen, wenn alle Beweise nicht vorliegen.

## ● Technische Merkmale

| | CANICOM 5 Empfänger-Halsband |
|---|---|
| Spannungsversorgung | 1 Batterie Lithium 3 Volts CR2 |
| Durchschnittliche Batterieleistung | Ca. 3 Monate |
| Verhalten im Wasser | Wasserdicht |
| Batterieanzeige | Anzeigelampe |
| Betriebtemperatur | Zwischen – 10°C und +55°C |
| Abmessungen | 70 x 50 x 32 mm |
| Gewicht (mit der Batterie) | 85 g (ohne dem Gurt)<br>Einstellbares Halsband von 6 cm bis 20 cm Diameter |

| | Handsenders |
|---|---|
| Spannungsversorgung | CANICOM 5.201 : 1 Batterie Lithium 3 Volts CR2450<br>CANICOM 5.202 : 1 Batterie Lithium 3 Volts CR2450<br>CANICOM 5.500 : 1 Batterie Lithium 3 Volts CR2<br>CANICOM 5.800 : 1 Batterie Lithium 3 Volts CR2<br>CANICOM 5.1500 : 2 Alkalische Batterien LR06 |

| | |
|---|---|
| Durchschnittliche Batterieleistung | CANICOM 5.201 : Ca. 240 Tage - CANICOM 5.800 : Ca. 80 Tage<br>CANICOM 5.202 : Ca. 240 Tage - CANICOM 5.1500 : Ca. 120 Tage<br>CANICOM 5.500 : Ca. 530 Tage |
| Reichweite | CANICOM 5.201 : Ca. 200 m - CANICOM 5.800 : Ca. 800 m<br>CANICOM 5.202 : Ca. 200 m - CANICOM 5.1500 : Ca. 1 500 m<br>CANICOM 5.500 : Ca. 500 m |
| Verhalten im Wasser | Spritzwassergeschützt |
| Batterieanzeige | Anzeige auf dem LCD-Bildschirm |
| Impulsstufen | CANICOM 5.201 : 10 - CANICOM 5.800 : 20<br>CANICOM 5.202 : 10 - CANICOM 5.1500 : 25<br>CANICOM 5.500 : 15 |
| Betriebtemperatur | Zwischen – 20°C und +40°C |
| Abmessungen | CANICOM 5.201 : 105 x 51 x 21 mm<br>CANICOM 5.202 : 105 x 51 x 21 mm<br>CANICOM 5.500 : 105 x 51 x 24 mm<br>CANICOM 5.800 : 105 x 51 x 24 mm<br>CANICOM 5.1500 : 109 x 56 x 30 mm |
| Gewicht (mit der Batterie) | CANICOM 5.201 : 71 g<br>CANICOM 5.202 : 71 g<br>CANICOM 5.500 : 77 g<br>CANICOM 5.800 : 78 g<br>CANICOM 5.1500 : 131 g |

● **Garantie**

**NUM'AXES** garantiert das Produkt gegen Fabrikationsfehler für eine Zeit von 2 Jahren ab Kaufdatum.

Die Frachtkosten für Hin- und Rücksendung des Produkts trägt ausschließlich der Käufer.
Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch des Gerätes entstanden sind.

● **Garantiebedingungen**

1. Die Garantie kann nur dann gewährt werden, wenn der Kaufbeweis (Rechnung oder Kassenbeleg) dem Händler oder der Firma NUM'AXES vorliegt.

2. Die Garantie erstreckt sich nicht auf folgende Bereiche:
   - Erneuerung der Batterie oder des Gurts.
   - Transportrisiken direkter oder indirekter Art, die durch Rücksendung des Produkts an NUM'AXES entstehen.
   - Beschädigungen des Produkts, die durch Fahrlässigkeit oder Bedienungsfehler bedingt sind (unsachgemäße Bedienung, Nichtbeachtung der Betriebsanleitung oder ungewollte Schäden z.B. Bruch oder Risse, Wassereinbruch, Reparaturen, die von nicht autorisierten Stellen durchgeführt werden).
   - Verlust oder Diebstahl.
3. Wird das Produkt als Fehlerhaft anerkannt, kann NUM'AXES es ersetzen oder reparieren.
4. Rechtsmittel gegen NUM'AXES, insbesondere bei unsachgemäßem Gebrauch oder technischem Defekt des Gerätes, können in keiner Form geltend gemacht werden.
5. NUM'AXES behält sich das Recht vor, die Eigenschaften seiner Produkte zur technischen Verbesserung bzw. zur Einhaltung von neuen Vorschriften zu verändern.
6. Die in dieser Gebrauchsanleitung angegebenen Informationen können ohne Voranmeldung geändert werden.
7. Die Photos und Zeichnungen können von den Produkten abweichen.

● **Registrieren Ihres Produktes**

Ihr Produkt kann auf unserer Website unter www.numaxes.com registriert werden.

● **Zubehöre**

Sie können jederzeit die Zubehöre (Batterie, Leine, Kontakte ...) bei Ihrem Vertreiber erweben.

● **Sammeln und Recycling der Geräte am Ende ihres Lebens**

Dieses Gerät entspricht der EU-Richtlinie 2002/96/EC. Die durchgestrichene Abfalltonne, die auf diesem Gerät abgebildet ist, bedeutet, dass dieses Produkt nach dem Ende seiner Betriebszeit getrennt von den Haushaltsabfällen zu entsorgen ist. Entweder sollte es an einer Sammelstelle für elektrische und elektronische Altgeräte abgegeben werden oder, bei Kauf eines neuen Geräts, dem Verkäufer zurückgegeben werden. Der Verbraucher ist in jedem Falle verantwortlich für die Ordnungsgemäße Entsorgung des Geräts nach Ende der Betriebszeit. Nur bei Abgabe des Geräts an einer geeigneten Sammelstelle ist es möglich das Produkt so zu verarbeiten, zu recyceln und umweltgerecht zu entsorgen, dass einerseits Werkstoffe und Materialien wieder verwendet werden können und andererseits negative Folgen für Umwelt und Gesundheit ausgeschlossen werden. Nähere Auskunft bekommen Sie bei Ihrem örtlichen Amt für Abfallentsorgung oder in der Verkaufstelle dieses Geräts.

# Manuale istruzioni

**AVVERTIMENTO DESTINATO AI PORTATORI DI APPARECCHI CARDIACI**

Tutti i portatori di apparecchi per l'assistenza cardiaca (stimolatori cardiaci, pacemaker o defibrillatori) sono invitati a prendere le precauzioni d'uso nell'utilizzo dei prodotti della gamma CANICOM 5.
Questi apparecchi emettono dei campi magnetici statici (magnete situato nel telecomando e nell'accessorio multifunzione) oltre a onde elettromagnetiche ad alta frequenza.
Frequenza = 869,525 MHz
Potenza tipica di emissione = 3 mW per CANICOM 5.201 e CANICOM 5.202
Potenza tipica di emissione = 10 mW per CANICOM 5.500
Potenza tipica di emissione = 125 mW per CANICOM 5.800
Potenza massima di emissione = 500 mW per CANICOM 5.1500

Vi ringraziamo di avere scelto un apparecchio della gamma NUM'AXES.
Prima di utilizzare il prodotto, leggete attentamente le istruzioni di questa guida che conserverete per tutte le ulteriori referenze.

Prima di utilizzare il collare, si raccomanda di far visitare il vostro cane da un veterinario per verificare che sia in buona salute e non sussistano controindicazioni.

Verificate regolarmente il collo del vostro cane perché lo sfregamento prolungato degli elettrodi sulla pelle potrebbe provocare delle irritazioni. Nel caso in cui compaiono irritazioni al collo del cane, sospendete l'utilizzo del collare fino alla completa scomparsa. **Non lasciare il collare per più di otto ore al giorno al vostro cane.**

Cominciate sempre da un livello di stimolazione leggero per determinare il livello di intensità dal quale il vostro cane reagisce, e se necessario aumentate progressivamente.

Non esitate a consultare un addestratore professionista o il vostro veterinario per farvi consigliare il metodo educativo più adatto al vostro cane.

● **Composizione del prodotto**

- Collare CANICOM 5 con cinghia dotato di elettrodi corti
- Pila litio CR2 da 3 Volt per il collare
- Telecomando CANICOM 5.201 dotato di una pila al litio 3 Volt CR2450

**O** Telecomando CANICOM 5.202 dotato di una pila al litio 3 Volt CR2450
**O** Telecomando CANICOM 5.500 dotato di una pila al litio 3 Volt CR2
**O** Telecomando CANICOM 5.800 dotato di una pila al litio 3 Volt CR2
**O** Telecomando CANICOM 5.1500 dotato di 2 pile alcaline 1,5 Volt LR06

- Accessorio multifunzione: strumento per aprire il tappo della pila + chiave magnetica + strumento per verificare il corretto funzionamento del collare
- Coppia di elettrodi lunghi
- Collarino porta telecomando
- DVD
- Manuale d'uso

● **Presentazione del prodotto**

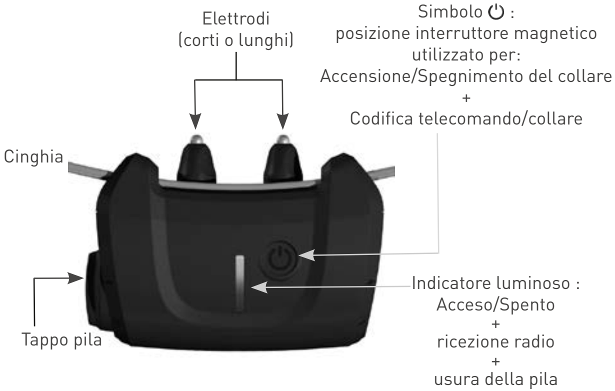


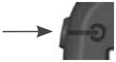

***Fig. 1***
***Collare ricevitore CANICOM 5***




***Fig. 2***
***Accessorio multifunzione***

***Fig. 3***
***Telecomandi***



| | |
|---|---|
| Pulsante | Pulsante segnali sonori |
| Pulsante | Pulsante vibrazioni |
| Pulsante | Pulsante stimolazione |
| Pulsante | Pulsante Accensione/Spegnimento + luce schermo LCD |
| Pulsanti ❮ e ❯ | Pulsanti selezione collare<br>Sul telecomando CANICOM 5.201 i tasti sono disattivati (1 solo collare) |
| Pulsanti + e - | Pulsanti per la regolazione del livello di stimolazione |
| Pulsante B | Pulsante Booster (stimolazione d'emergenza programmabile) |
|  | Indicatore posizione magnete utilizzato per Accensione/Spegnimento collare e codifica telecomando/collare |

| Icone sullo schermo LCD | Significato |
|---|---|
|  | indica il livello d'usura della pila del telecomando |
|  | indica il collare selezionato per CANICOM 5.202, CANICOM 5.500, CANICOM 5.800 : collare 1 con cinghia arancio / collare 2 con cinghia verde fluo |
|  | indica il collare selezionato per CANICOM 5.1500 : collare 1 con cinghia arancio / collare 2 con cinghia verde fluo / collare 3 con cinghia blu / collare 4 con cinghia verde scuro |
|  | indica l'emissione di segnali sonori sul collare |
|  | indica l'emissione di vibrazioni sul collare |
|  | indica l'emissione di stimolazioni sul collare |
|  B | indica l'emissione di stimolazioni sul collare (il livello è quello programmato con il pulsante Booster) |
| 10 | indica il livello di stimolazione selezionato |

- **Primo utilizzo**

  - **Inserimento della pila nel collare CANICOM 5**

**ATTENZIONE**
**Rispettare la polarità indicata sul prodotto.**

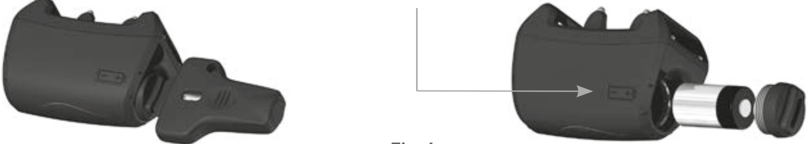


***Fig. 4***
***Inserimento della pila nel collare CANICOM 5***

● **Accensione e spegnimento del telecomando**

La pila è già installata nel telecomando quando acquistate il prodotto.

- **Accensione:** premere per un secondo il pulsante ☼ situato al centro del telecomando.
- **Spegnimento:** premere per un secondo il pulsante ☼ situato al centro del telecomando.

**Per non consumare inutilmente la pila, si raccomanda di spegnere il telecomando quando non viene utilizzato.**

● **Accensione e spegnimento del collare**

Il collare può essere acceso sia con l'accessorio multifunzione che il telecomando.

◆ **Accensione/spegnimento del collare con l'accessorio multifunzione**

Il magnete situato nel accessorio multifunzione permette di accendere e spegnere il collare.

- **Accensione:** portare a contatto il magnete dell'accessorio multifunzione con il simbolo ⏻ del collare **per circa 1 secondo** (Fig. 5). Il LED del collare si illumina di colore verde e comincia a lampeggiare: **il collare è acceso.**

- **Spegnimento**: portare a contatto il magnete dell'accessorio multifunzione con il simbolo ⏻ del collare **per circa 1 secondo** (Fig. 5). Il LED verde lampeggia rapidamente, diventa rosso e poi si spegne: **il collare è spento.**

La procedura è la stessa per tutti i collari supplementari.

**Si raccomanda di spegnere il collare quando non viene utilizzato per evitare che la pila si scarichi.**



***Fig. 5***
***Accensione e spegnimento del collare con l'accessorio multifunzione***

◆ **Accensione/spegnimento del collare con il telecomando**

Il magnete situato nel telecomando permette di accendere e spegnere il collare.

- **Accensione**: portare a contatto il magnete del telecomando con il simbolo ⏻ del collare **per circa 1 secondo** (Fig. 6). Il LED del collare si illumina di colore verde e comincia a lampeggiare: **il collare è acceso.**

- **Spegnimento**: portare a contatto il magnete del telecomando con il simbolo ⏻ del collare **per circa 1 secondo** (Fig. 6). Il LED verde lampeggia rapidamente, diventa rosso e poi si spegne: **il collare è spento.**

La procedura è la stessa per tutti i collari supplementari.

**Si raccomanda di spegnere il collare quando non viene utilizzato per evitare che la pila si scarichi.**




***Fig. 6***
***Accensione e spegnimento del collare con il telecomando***

- **Codifica del telecomando con il collare**

Ciascun telecomando ha un codice radio. La codifica del telecomando con il collare può essere effettuata sia alla prima attivazione del vostro prodotto, sia in occasione dell'aggiunta di collari supplementari, sia nel caso in cui dovete sostituire il telecomando o un collare.
Con questa operazione il collare potrá funzionare solo con il vostro telecomando.

**<u>IMPORTANTE:</u> prima di effettuare la procedura di codifica telecomando/collare, assicuratevi che nessuno vicino a voi stia utilizzando un qualsiasi prodotto radiocomandato della gamma NUM'AXES perché il vostro collare potrebbe registrare il codice dell'altro telecomando. Se ciò dovesse accadere, dovete rifare nuovamente l'operazione di codifica del telecomando con il collare.**

**<u>PROCEDURA DI CODIFICA</u>**

**<u>ATTENZIONE</u> : se avete più di un collare è necessario codificarli uno dopo l'altro.**

1. Accendete il telecomando premendo per un secondo il pulsante Accensione/Spegnimento ☼.
2. Selezionate il collare da codificare premendo il pulsante ❮ o ❯ sul telecomando.

– CANICOM 5.202, CANICOM 5.500 e CANICOM 5.800 : sullo schermo LCD compare il simbolo 🐾1 o 2🐾 .
– CANICOM 5.1500 : sullo schermo LCD compare il simbolo 🐾1, 🐾2, 🐾3 o 🐾4.
– Sul telecomando CANICOM 5.201 i pulsanti sono disattivi perché avete 1 solo collare a disposizione.

3. **Con il collare spento (LED spento):** portate a contatto il magnete del telecomando con il simbolo ⏻ del collare **per circa 6 secondi** e mantenetelo a contatto fino a quando il LED del collare si illumina di colore verde, poi si colora di rosso ed inizia a lampeggiare.
4. Allontanate il telecomando dal collare.
5. Premete sul pulsante ((▬))(vibrazioni) del telecomando. Il collare vibra, quindi è **codificato** con il vostro telecomando.

La procedura è la stessa per tutti i collari supplementari.

● **Codificare nuovamente un collare**

Non c'è alcun limite alla codifica dei collari, **sia con lo stesso telecomando, sia con un nuovo telecomando della gamma CANICOM 5 (Vedi Procedura di codifica).**

● **Utilizzo del telecomando**

Il telecomando CANICOM 5.201 è predisposto per gestire 1 collare.
Il telecomando CANICOM 5.202 è predisposto per gestire 1 o 2 collari.
Il telecomando CANICOM 5.500 è predisposto per gestire 1 o 2 collari.
Il telecomando CANICOM 5.800 è predisposto per gestire 1 o 2 collari.
Il telecomando CANICOM 5.1500 è predisposto per gestire 1, 2, 3 o 4 collari.

**Per i prodotti CANICOM 5.202, CANICOM 5.500, CANICOM 5.800 e CANICOM 5.1500, prima di qualsiasi azione d'addestramento (avvertimento sonoro, vibrazione o stimolazione), dovete scegliere il cane sul quale desiderate agire.**

Per scegliere il cane sul quale volete agire, premete il pulsante ❮ o ❯ sul telecomando:

- CANICOM 5.202, CANICOM 5.500 e CANICOM 5.800 : sullo schermo LCD compare il simbolo 🐾1 o 2🐾.
- CANICOM 5.1500 : sullo schermo LCD compare il simbolo 🐾1 , 🐾2 , 🐾3 o 🐾4 .

**NOTA :** per CANICOM 5.201 non dovete selezionare alcun collare perché ne avete solo uno a disposizione.

● **Pulsante 🔈 : avvertimento sonoro**

Premendo il pulsante 🔈 del telecomando, potrete attivare a distanza un avvertimento sonoro sul collare. I segnali sonori sono emessi ogni volta che viene premuto questo pulsante. La durata del suono è in funzione del tempo che viene mantenuto premuto il pulsante.
E possibile utilizzare il segnale sonoro in diversi modi, in funzione del metodo di addestramento utilizzato.
Potete :

- preavvisare un comando
- attirare la sua attenzione a distanza
- avvertire il cane dell'errore commesso ...

**È buona regola utilizzare il segnale sonoro sempre allo stesso modo, per non creare confusione al vostro cane.**

- **Pulsante ((▬)): vibrazione**

Premendo il tasto ((▬)) (vibrazione) potete far emettere delle vibrazioni al collare. La durata equivale al tempo che viene mantenuto premuto il pulsante, **<u>per un massimo di 8 secondi</u>.**

Se il pulsante ((▬)) rimane premuto accidentalmente per più di 8 secondi, il collare si blocca automaticamente e rimane in pausa per diversi secondi, poi riprende a funzionare regolarmente.

E possibile utilizzare le vibrazioni in diversi modi in funzione del metodo di addestramento utilizzato. Potete :

- attirare la sua attenzione a distanza
- preavvisare un comando
- avvertire il cane dell’errore commesso ...

**È buona regola utilizzare la vibrazione sempre allo stesso modo, per non creare confusione al vostro cane.**

- **Pulsante : stimolazioni**

Premendo il pulsante potete controllare a distanza il vostro cane facendo emettere delle stimolazioni continue attraverso i due elettrodi del collare. La durata della stimolazione equivale al tempo che viene mantenuto premuto il pulsante, **<u>per un massimo di 8 secondi</u>.**

Se il pulsante rimane premuto accidentalmente per più di 8 secondi, il collare si blocca automaticamente e rimane in pausa per diversi secondi, poi riprende a funzionare regolarmente.

- **Pulsante B : Booster**

Il pulsante B opportunamente programmato, è utilissimo nel caso in cui dovete intervenire sul cane senza esitare, inviando una stimolazione efficace e commisurata alla sensibilità del vostro cane. Il pulsante Booster vi evita di dover utilizzare i tasti + e - alla ricerca di una stimolazione immediatamente più efficace.
**In qualsiasi situazione di emergenza, potrete intervenire immediatamente sul cane, senza perdere tempo prezioso o commettere errori per cambiare il livello di stimolazione.**
Tramite il pulsante Booster, le stimolazioni vengono rilasciate in modo continuo dai due elettrodi del collare, la durata equivale al tempo che viene mantenuto premuto il pulsante, **<u>per un massimo di 8 secondi</u>**.
Se il pulsante B rimane premuto accidentalmente per più di 8 secondi, il collare si blocca automaticamente e rimane in pausa per diversi secondi, poi riprende a funzionare regolarmente.
E’ possibile programmare il livello di stimolazioni Booster diverso per ogni collare.

**Programmazione del pulsante B per il cane 1 (collare con cinghia arancio):**

- Accendere il telecomando.
- Selezionare il collare 1 (per CANICOM 5.201 non dovete selezionare alcun collare).
- Premere e mantenere premuto il pulsante - fino a quando il display lampeggia.

- Con i pulsanti + e - modificare il livello di stimolazione sul valore desiderato.
- Premere il pulsante B per confermare il livello prescelto.

La procedura è la stessa per tutti i collari supplementari.

- **Pulsanti + e - : regolazione del livello di stimolazione**

I pulsanti + e - permettono di regolare rapidamente il livello di stimolazione del collare, secondo necessità.
**E' buona norma cominciare sempre da un livello di stimolazione basso e aumentate solo in funzione della percezione del vostro cane.**

Sul telecomando CANICOM 5.201 sono disponibili 10 livelli.
Il livello 1 equivale ad una stimolazione appena percettibile, il livello 10 alla massima stimolazione.

Sul telecomando CANICOM 5.202 sono disponibili 10 livelli.
Il livello 1 equivale ad una stimolazione appena percettibile, il livello 10 alla massima stimolazione.

Sul telecomando CANICOM 5.500 sono disponibili 15 livelli.
Il livello 1 equivale ad una stimolazione appena percettibile, il livello 15 alla massima stimolazione.

Sul telecomando CANICOM 5.800 sono disponibili 20 livelli.
Il livello 1 equivale ad una stimolazione appena percettibile, il livello 20 alla massima stimolazione.

Sul telecomando CANICOM 5.1500 sono disponibili 25 livelli.
Il livello 1 equivale ad una stimolazione appena percettibile, il livello 25 alla massima stimolazione.

**L'utilizzo del collare per l'addestramento ha lo scopo di educare il cane, comunicandogli la vostra approvazione o per rimarcare l'errore che ha commesso, rispettandone il carattere e la sensibilità, permettendo di mantenere uno stretto contatto in tutte le situazioni di lavoro.**
**Si consiglia pertanto di utilizzare con molta discrezione i livello di stimolazione in funzione del carattere e della sensibilità del vostro cane.**

- **Luce display telecomando**

Con il telecomando acceso, potete illuminare lo schermo LCD con una semplice pressione del pulsante di accensione ☼. Ogni volta che premete il pulsante lo schermo rimane acceso per circa 6 secondi.

- **Verifica/sostituzione della pila del telecomando**

Per poter controllare la carica della pila, accendete il telecomando e osservate il simbolo sullo schermo LCD.
L'usura della pila comporta una diminuazione delle prestazioni del telecomando, soprattuto in termini di portata.




***ATTENZIONE :*** *Rispettare la polarità come indicato nel vano pila.*

***Fig. 7 - Sostituzione pila telecomando***

● **Verifica/sostituzione della pila del collare**

Per verificare lo stato della pila, osservate il LED luminoso con il collare acceso:

- Con la pila in buono stato, il LED verde lampeggia ogni 2 secondi.

- Con la pila quasi scarica, il LED si colora di rosso e lampeggia rapidamente. Dovete quindi sostituire la pila.

Per sostituire la pila, fare riferamento al **§ Primo utilizzo** : Inserimento della pila nel collare CANICOM 5.

● **Sostituzione elettrodi collare**

Il collare viene fornito con gli elettrodi corti installati.
Se il vostro cane è a pelo lungo, si consiglia di sostituire gli elettrodi corti con quelli più lunghi in dotazione, per ottenere un corretto posizionamento del collare.
**Raccomandiamo di stringerli con cautela, per evitare la rottura dell'involucro di plastica.**

● **Verifica del corretto funzionamento del prodotto**

- Accendete il collare da provare.
- Accendete il telecomando.
- Selezionate sul telecomando il collare da provare premendo il pulsante ❮ o ❯:
    - CANICOM 5.202, CANICOM 5.500 e CANICOM 5.800 : sullo schermo LCD compare il simbolo 🐾1 o 2🐾.
    - CANICOM 5.1500 : sullo schermo LCD compare il simbolo 🐾1, 🐾2, 🐾3 o 🐾4.
    - Per CANICOM 5.201 non dovete selezionare alcun collare perché ne avete solo uno a disposizione.
- Premete il pulsante 🔈 sul telecomando : il collare deve emettere segnali sonori.
- Premete il pulsante ((▬)) sul telecomando : il collare deve emettere vibrazioni finché mantenete premuto il pulsante (per un massimo di 8 secondi)
- Portate a contatto l'accessorio multifunzione con gli elettrodi del collare (vedi Fig. 8) poi premete il pulsante ))) sul telecomando : la lampadina test situata in mezzo all'accessorio multifunzione si deve illuminare, indicando che il collare emette stimolazioni.

La procedura è la stessa per tutti i collari supplementari.



***Fig. 8***
***Verifica del prodotto***

**ATTENZIONE: nel caso in cui il apparecchio non funziona correttamente :**

- Accertatevi che il telecomando sia codificato con il collare e che le pile siano efficienti.
- Se il telecomando è correttamente codificato con il collare e le pile sono efficienti, ma il problema persiste contattare il vostro rivenditore di fiducia o NUM'AXES (+33.2.38.69.96.27 o export@numaxes.com).

● **Per ottenere le migliori prestazioni**

Il telecomando CANICOM 5.201 ha una portata di circa 200 metri.
Il telecomando CANICOM 5.202 ha una portata di circa 200 metri.
Il telecomando CANICOM 5.500 ha una portata di circa 500 metri.
Il telecomando CANICOM 5.800 ha una portata di circa 800 metri.
Il telecomando CANICOM 5.1500 ha una portata di circa 1500 metri.
La distanza effettiva può subire lievi variazioni secondo la conformazione del terreno in cui si opera.

**Di seguito elenchiamo alcuni consigli per ottenere le migliori prestazioni:**

- Le prestazioni del vostro prodotto saranno ottimali se utilizzate il telecomando tenendolo leggermente in alto e in modo da non coprire la parte superiore e l’antenna.
- Ricordatevi che una temperatura molto rigida inferiore a 0°C può diminuire sensibilmente le prestazioni del prodotto. Si consiglia pertanto di conservare il telecomando in ambienti idonei.
- E’ buona regola, prima di utilizzare il prodotto, controllare lo stato delle pile.

● **Posizionamento del collare**

La cinghia deve essere stretta in modo da assicurare il contatto degli elettrodi con la pelle del cane.

- Gli elettrodi del collare devono essere posizionati sotto il collo del cane.
- Il collare deve essere posizionato con la spia luminosa rivolta verso il muso del cane.
- Se il collare è troppo largo, il funzionamento non sarà corretto. Inoltre muovendosi sarà causa di ripetuti sfregamenti che possono irritare la pelle del cane.
- Se il collare è troppo stretto, può provocare disturbi alla respirazione del cane.

**Il collare correttamente regolato permette di passare due dita tra la cinghia e il collo del cane.**

Se avete necessità di utilizzare il collare per molte ore, preoccupatevi ogni tanto di riposizionarlo correttamente al collo del vostro cane. Lo sfregamento degli elettrodi sempre nella stessa zona del collo, potrebbe causare eventuali irritazioni.

● **Regole di base per utilizzare i collari educativi**

- Il cane deve avere almeno 6/8 mesi ed aver appreso i comandi base, come “seduto” o “terra”.
- Deve essere in buona salute, non avere problemi cardiaci, epilessia o disturbi comportamentali.
- Si consiglia un breve periodo di adattamento, facendo indossare al cane il collare spento per qualche giorno.
- Per l’addestramento è fondamentale adottare alcuni importanti accorgimenti:
    - Scegliete un terreno che frequentate abitualmente, mettendo il cane a su agio.
    - Successivamente determinate il livello di stimolazione a partire dal quale il vostro cane risponde.
    - **E’ buona regola cominciare al utilizzare la stimolazione sempre dal livello più basso e, se necessario, aumentare progressivamente.**
    - Utilizzate la correzione al momento giusto facendogli capire l’errore commesso, per permettergli di associare la correzione al comportamento scorretto.
    - Incoraggiate il vostro cane con frasi e delle carezze, comprenderà più rapidamente.

● **Precauzioni per l’uso**

- **Questo dispositivo non è destinato ad essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali prive di esperienza e conoscenza, a meno che non siano aiutati da una persona responsabile della loro sicurezza, che li sorveglia ed istruisce per l’uso del dispositivo.**
- **Assicurarsi che i bambini non giochino con l’apparecchio.**
- **Il collare CANICOM 5 è impermeabile all’immersione:** il vostro cane può attraversare i corsi d’acqua senza alcuna preoccupazione.
- **Il telecomando è impermeabile allo scorrimento dell’acqua:** è previsto l’utilizzo anche sotto la pioggia senza tuttavia sottoporlo ad eccessiva esposizione. Attenzione: se il telecomando cade in acqua, l’immersione totale potrebbe causare danni irreversibili non coperti in garanzia.
- Quando utilizzate il collare CANICOM 5, togliete dal collo del cane qualsiasi altro collare di metallo, catenelle o medaglie che possono provocare malfunzionamenti del prodotto.
- Evitate di avvicinare troppo il telecomando o l’accessorio multifunzione a oggetti sensibili ai campi magnetici, rischiate di danneggiarli in modo irreversibile.
- Abbiate cura di tenere sempre l’apparecchio in un luogo idoneo. Non lasciatelo vicino a fonti di calore, esposto al sole o a temperature troppo fredde per un periodo di tempo prolungato.
- **Si raccomanda di utilizzare pile dello stesso modello e della stessa marca, come quella che trovate installata nel prodotto. Pile di altre marche possono essere non compatibili e causare malfunzionamenti. Potete procurarvi le pile adeguate al vostro prodotto presso il vostro rivenditore di fiducia o direttamente da NUM’AXES.**
- Nel caso in cui l’apparecchio rimanga inutilizzato per un periodo superiore ai 3 mesi (ad esempio fine di periodo di caccia), si consiglia di togliere le pile sia dal collare che dal telecomando.
- Raccomandiamo di sostituire la pila del collare e del telecomando almeno una volta all’anno anche se l’apparecchio è stato utilizzato poco.
- Non lasciate mai le pile scariche all’interno dell’apparecchio (telecomando e collare), perché possono danneggiarlo.

● **Manutenzione**

- Per la pulizia del vostro apparecchio utilizzate solo un panno morbido e una soluzione detergente neutra, evitando assolutamente l’uso di diluenti o benzina.
- La cinghia può essere lavata a mano con acqua e sapone.
- Per preservare l’impermeabilità del collare, raccomandiamo di sostituire la guarnizione di tenuta stagna del tappo della pila almeno ogni anno.

● **In caso di malfunzionamento**

Prima di affermare che il collare “non funziona”, **assicuratevi che il problema riscontrato non sia dovuto ad errori di utilizzo o semplicemente alla pila scarica.**

Nel caso in cui riscontrate problemi di trasmissione radio, provate a rifare la procedura di codifica del collare seguendo le istruzioni riportate nel **§ Codifica del telecomando con il collare.**

Se il problema persiste contattate **il vostro rivenditore di fiducia o NUM'AXES (+33.2.38.69.96.27 o export@numaxes.com)** prima di inviare il prodotto in riparazione.

Nel caso in cui sia necessario inviare il prodotto al servizio assistenza clienti, documentate con una chiara descrizione il difetto riscontrato. Il servizio assistenza clienti provvederà a riparare e/o sostituire il prodotto.

● **Caratteristiche tecniche**

| | **Collare ricevitore CANICOM 5** |
|---|---|
| Alimentazione | 1 pila litio 3V tipo CR2 |
| Autonomia | Circa 3 mesi |
| Tenuta stagna | Ermetico all'immersione |
| Indicatore stato della pila | Indicatore luminoso |
| Temperatura d'utilizzo | Tra – 10°C e +55°C |
| Dimensioni | 70 x 50 x 32 mm |
| Peso (pila inclusa) | 85 gr – Collare regolabile al collo da 6 cm a 20 cm di diametro |

| | **Telecomandi** |
|---|---|
| Alimentazione | CANICOM 5.201 : 1 pila litio 3V tipo CR2450<br>CANICOM 5.202 : 1 pila litio 3V tipo CR2450<br>CANICOM 5.500 : 1 pila litio 3V tipo CR2<br>CANICOM 5.800 : 1 pila litio 3V tipo CR2<br>CANICOM 5.1500 : 2 pile alcaline da 1,5V tipo LR06 |
| Autonomia | CANICOM 5.201 : circa 8 mesi<br>CANICOM 5.202 : circa 8 mesi<br>CANICOM 5.500 : circa 17 mesi<br>CANICOM 5.800 : circa 2 mesi<br>CANICOM 5.1500 : circa 4 mesi |

| | |
|---|---|
| Portata radio | CANICOM 5.201 : circa 200 mt - CANICOM 5.800 : circa 800 mt<br>CANICOM 5.202 : circa 200 mt - CANICOM 5.1500 : circa 1 500 mt<br>CANICOM 5.500 : circa 500 mt |
| Tenuta stagna | Allo scorrimento dell'acqua |
| Indicatore stato della pila | Indicatore sul schermo LCD |
| Livelli stimolazione | CANICOM 5.201 : 10 - CANICOM 5.800 : 20<br>CANICOM 5.202 : 10 - CANICOM 5.1500 : 25<br>CANICOM 5.500 : 15 |
| Temperatura d'utilizzo | Tra – 20°C e +40°C |
| Dimensioni | CANICOM 5.201 : 105 x 51 x 21 mm - CANICOM 5.800 : 105 x 51 x 24 mm<br>CANICOM 5.202 : 105 x 51 x 21 mm - CANICOM 5.1500 : 109 x 56 x 30 mm<br>CANICOM 5.500 : 105 x 51 x 24 mm |
| Peso (pila inclusa) | CANICOM 5.201 : 71 gr - CANICOM 5.800 : 78 gr<br>CANICOM 5.202 : 71 gr - CANICOM 5.1500 : 131 gr<br>CANICOM 5.500 : 77 gr |

● **Garanzia**

NUM'AXES garantisce il prodotto contro difetti di fabbricazione per 24 mesi dalla data di acquisto.
Le spese di trasporto, andata e ritorno, per l'invio del prodotto a NUM'AXES, sono a carico dell'utilizzatore.

● **Condizioni di garanzia**

1. La garanzia è riconosciuta solo se il prodotto inviato in riparazione è corredato di prova di acquisto (fattura o biglietto di cassa), senza alcuna manomissione.
2. La garanzia non comprende:
    - la sostituzione delle pile, delle cinghie e dei contenitori
    - i rischi di trasporto, lo smarrimento o il furto connessi con l'invio del prodotto a/da NUM'AXES
    - i danni causati da:
        - negligenza o colpa dell'utilizzatore (ad esempio: morsi, rotture, fessure, manomissione...)
        - utilizzo non conforme alle istruzioni o non previsto
        - riparazioni o modifiche effettuate da personale non autorizzato

3. Se il prodotto è riconosciuto difettoso, NUM'AXES lo riparerà o lo sostituirà a suo insindacabile giudizio.
4. Contro NUM'AXES non è ammesso alcun ricorso, in particolare in caso di cattivo uso, manomissione o uso non conforme del prodotto.
5. NUM'AXES si riserva il diritto di modificare le caratteristiche del prodotto, al fine di apportare miglioramenti tecnici o adeguarlo a nuove regolamentazioni.
6. Le informazioni del presente manuale possono essere oggetto di modifica senza preavviso.
7. Fotografie e disegni non contrattuali.

● **Registrazione del prodotto**

Il prodotto può essere registrato sul nostro sito web www.numaxes.com.

● **Accessori**

Sono disponibili presso il vostro rivenditore di fiducia accessori e parti di ricambio (coppia di elettrodi corti o lunghi, cinghia collare, pile ...).

● **Raccolta e riciclaggio del vostro vecchio apparecchio**

L'immagine apposta sul prodotto significa che l'apparecchio non può essere smaltito con i rifiuti.
In caso di rottamazione, il prodotto deve essere consegnato presso un punto di raccolta adeguato per il trattamento, la valorizzazione e il riciclaggio degli scarti elettronici o riconsegnato al vostro rivenditore.
In questo modo contribuite alla conservazione delle risorse naturali e alla protezione della salute umana.

NUM'axes
Nature & Technologies

**www.numaxes.com - export@numaxes.com**

ecma

www.ecma.eu.com

FOR PET PROTECTION

PARTENAIRE

Eco-systèmes

NUM'axes

Nature & Technologies

www.numaxes.com

Indice A